CZ **457 TARGET**

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD NA POUŽITÍ
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

Before handling the firearm read this manual carefully and observe the following safety instructions.

Improper and careless handling of the firearm could result in accidental discharge and cause injury, death or damage to property. The same repercussions can be caused by unauthorized modifications or adjustments, corrosion, or use of non-standard or damaged ammunition. In these cases, the manufacturer shall not be held responsible in any manner whatsoever for the resulting consequences.

Before leaving the factory the firearm was tested, inspected and packaged in accordance with company policy. Ceska zbrojovka a.s. cannot accept responsibility for product handling whilst in transit after dispatch from the factory. Therefore, examine the firearm carefully upon receipt to ensure that it is unloaded and undamaged.

This instruction manual should always accompany the firearm in the event of loan or further sale.

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS 2
DESCRIPTION AND TERMINOLOGY 4
OPERATING INSTRUCTIONS 4
- Ammunition 4
- Grip Adjustment 5
- Cheekpiece adjustment 5
- Shoulder Stock Adjustment 6
- Butt Adjustment 7
- Palm Rest Adjustment 7
- Loading of the Rifle 7
- Unloading of the Rifle 7
- The Safety and its Operation 8
- Cocking Indicator Operation 8
- Trigger Adjustment 8
- Sights 9

MAINTENANCE INSTRUCTIONS 9
- Stripping for Cleaning - Disassembly 9
- Cleaning the Rifle 10
- Cleaning the Barrel and the Cartridge Chamber 10
- Cleaning of Other Parts 11
- Preservation of Rifle 11
- Waste Management 11

LIST OF PARTS 12
TROUBLESHOOTING 13
LIST OF ILLUSTRATIONS 14
PACKAGE CONTENT 14

SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow the safety instructions for your safety and the safety of others.

1. Always handle your firearm as if it were loaded.
2. Never point the firearm at anything you do not intend to shoot at. Also never point a firearm at anybody even in fun.
3. Never take anyone's word that the firearm is unloaded.
4. Always make sure that the firearm is not loaded before laying it down or handing it over to another person.
5. Always store the firearm unloaded with the striking mechanism released.
6. Never abuse the firearm by using it for any purposes other than shooting.
7. Never leave a firearm unattended.
8. Prior to loading the firearm ensure the barrel, chamber and action are clean and clear of obstructions. If the firearm becomes excessively dirty during firing clean it immediately. Always clean the firearm after use.
9. Do not shoot the firearm, unless you are certain about the ammunition you are using. Do not use unmarked or hand-loaded ammunition from an unknown source, ammunition with a cracked, deformed or dented case or with a damaged bullet. Reloading is an expert activity and incorrectly reloaded ammunition may be extremely dangerous. It may result in heavy damage or destruction of the firearm and serious injury or death of the shooter or other persons. Always use clean and dry original high quality commercially manufactured ammunition, which corresponds to the caliber of the firearm.
10. Never drink alcohol or take drugs before and during shooting.
11. Whenever practical always wear safety glasses and ear protection while shooting.
12. Always keep the safety on when the firearm is loaded with a cartridge in the chamber, until you are ready to fire. Keep the firearm pointed in a safe direction when disengaging the safety.
13. Ensure that there is nobody interfering in the way of the ejected cartridge.
14. Never pull the trigger or put your finger within the trigger guard unless you are aiming at a target and ready to fire.

15. Always make absolutely sure of your target and the area behind it before pulling the trigger. The bullet can pass through or past the target up to several hundred meters.
16. Never shoot at a hard surface such as rock, or a liquid surface such as water.
17. Never fire near an animal unless it is trained to withstand the noise.
18. Never indulge in "horseplay" while holding the firearm.
19. Failure to fire: In case it fails to fire, hold the firearm keeping it pointed in a safe direction and wait 30 seconds. If a hangfire (slow ignition) has occurred, the cartridge will fire within 30 seconds. If the cartridge does not fire, eject the cartridge and examine it. If the firing pin indent on the cartridge is light, or non-existent, have the firearm examined by a competent gunsmith.
20. Always make sure your firearm is not loaded before cleaning, storing or traveling. Remove any unused ammunition from the firearm and store it in compliance with the law.
21. Always keep and store your firearm and ammunition in separate secure locations out of reach and sight of children and unauthorized persons. Always protect the ammunition from sources of heat and open fire.
22. Never alter any parts of your firearm; the safety and proper function of your firearm could be seriously affected.
23. Always be aware that corrosion, use of damaged ammunition, dropping the firearm on hard surfaces or other "rough treatment" can cause damage that is not necessarily obvious at first sight. If something like this happens, have the firearm examined and tested by a competent gunsmith.

DESCRIPTION AND TERMINOLOGY

The names of basic rifle parts used in this Instruction Manual are presented in Fig. 1 on the inner side of the cover. Nomenclatures of all CZ 457 parts are presented in the section List of Parts.

The CZ 457 TARGET cal. 22 LR rimfire rifle is a single-shot firearm with high accuracy. It features an adjustable soft-pull Match trigger and a fully adjustable stock that meets the ergonomic requirements of sport shooters.

OPERATING INSTRUCTIONS

Ammunition

Always use ammunition in an allowable production design which is in compliance with standards applicable for ammunition manufacturers and is approved by the CIP (Permanent International Commission for Firearms Testing) or SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute Inc. of the United States). The use of other cartridges could damage the firearm or cause injury to the shooter. When using factory-made ammunition with standard speed, the use of firearms produced by Česká zbrojovka a.s. is safe. Check the ammunition you are going to use to make sure that it corresponds to the caliber of your firearm.

For CZ 457 cal .22 LR MATCH models (e.g. version CZ 457 Varmint MTR) Match ammunition is recommended for best firing accuracy. In order to improve accuracy, this cartridge chamber has its dimensions reduced to a minimum allowed by the CIP standard. Using non-standard ammunition (high power, longer case, longer range, etc.) is therefore not recommended. Using non-standard ammunition may case faulty operation or damage the firearm.

Although the design makes the firearm extremely resistant to stress on components from dry-firing (without ammunition), the manufacturer recommends dry-training using blank rounds designed for such purpose.

Grip Adjustment

The grip is mounted on a pin (Fig. 2). It can be moved longitudinally, laterally, and vertically. For longitudinal and lateral adjustment, loosen screw (A) and move the grip to the desired longitudinal and lateral position. Then secure this position by tightening screw (A). The grip height can be adjusted after loosening clamping screw (B). To adjust the rotation of the pistol grip along the vertical axis, loosen screw (C). Screws (A) and (C) must be tightened with greater force to prevent them from loosening spontaneously during use of the firearm due to rotation of the pistol grip.

Note:

To adjust the lateral position of the pistol grip with screw (A), tilt the grip. This will always affect its rotation, which must then be corrected with screw (C).

Cheekpiece adjustment

The cheekpiece can be adjusted vertically, laterally, and longitudinally (Fig. 3).

For vertical adjustment, first release the clamping lever (A). The cheekpiece can then be removed from the stock or its height can be fine-tuned using a pair of knurled nuts (B). These nuts can be tightened against each other to prevent them from turning unintentionally when handling the firearm or the cheekpiece itself. The clamping lever can be lifted and rotated to any position when tightened so it does not obstruct handling.

Lateral adjustment can be made after loosening both screws (C). These screws are accessible through the openings on the top of the cheekpiece. The cheekpiece can also be tilted unevenly so it does not have to be parallel with the barrel axis.

The longitudinal position can be adjusted after partial disassembly. After releasing the clamping lever (A), remove the entire cheekpiece from the firearm. Loosen screws (C) completely until the nuts fall out of the underside of the cheekpiece. This separates the entire lower base and exposes screws (D). Unscrew these completely to reposition both vertical cheekpiece guides into a different hole. When repositioning these vertical guides, ensure their spacing is correct so the cheekpiece can be reinstalled on the firearm.

Note:

The cheekpiece has a different shape on the left and right sides. The entire cheekpiece can be rotated 180° horizontally to use these different shapes for improved cheek comfort.

Shoulder Stock Adjustment

The shoulder stock buttplate can be adjusted to most lengths, positions, and angles (Fig. 4).

After releasing the clamping lever (A), the length of pull (LOP) can be changed, or the shoulder stock's longitudinal angle adjusted. This is done using two pairs of knurled nuts (B – length) and screws (C – angle). These nuts can be tightened against each other to prevent them from turning unintentionally when handling the firearm or the shoulder stock itself. The entire shoulder stock assembly can also be rotated 180° so that screws (C) face the opposite direction from what is shown in the figure. This provides additional windage range. If rotated, the buttplate assembly must also be rotated by releasing screw (F) so that it faces the correct direction.

Lateral offset or tilt can be adjusted by loosening screws (D). Removing these screws also allows the vertical guide rod to be taken out and repositioned in different holes.

By loosening screw (E), you can adjust the angle of the upper part of the buttplate.

Loosening screw (F) allows the entire buttplate assembly to move vertically and also tilt sideways.

The pair of screws (G) secures the vertical rod on which the lower buttplate section and hook are mounted. This rod can be moved vertically within a limited range and also rotated, which results in sideways tilting of the hook.

Loosening screw (H) allows the lower buttplate section to tilt sideways or move vertically.

Screw (J) secures the hook assembly. To remove the hook from the firearm, loosen this screw completely.

Both screws (K) on the hook assembly allow adjusting its shape to the user's needs.

Butt Adjustment

By loosening the four screws (A), the entire butt, including the cheekpiece and shoulder stock, can be tilted sideways (Fig. 5).

Palm Rest Adjustment

By releasing the clamping lever (A), the palm rest can be moved longitudinally within the rail on the underside of the hand guard (Fig. 6). After loosening screw (B), the palm rest can be moved vertically and also tilted sideways. The lateral tilt can be adjusted after loosening screw (C).

Loading of the Rifle

ALWAYS MAKE SURE THE RIFLE IS POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN LOADING!

Open the bolt by raising the bolt handle and pulling it to the rear until it stops. Insert a cartridge into the chamber. Then push the bolt continuously to its forward position again and by rotating the bolt handle in a downward direction close the bolt action, which will cock the striker mechanism. The rifle is now ready to fire. If you do not intend to fire immediately ensure the firearm safety is applied as described further in the section Safety and its Operation.

The firearm is equipped with an adjustable follower (Fig. 7). The cartridge must point straight into the chamber, and the firearm is set this way by the manufacturer. However, if necessary, the height of the follower can be adjusted using screw (A). Tightening the screw lowers the follower. Loosening the screw raises the follower.

Unloading of the Rifle

ALWAYS MAKE SURE THE RIFLE IS POINTED IN A SAFE DIRECTION!

- Open the bolt and check to ensure that the cartridge has been extracted from the chamber and ejected
- Close the bolt
- Depress the trigger (dry fire)

The Safety and its Operation

Shift the safety backward to its "Safety-On" position until the white dot is uncovered. This procedure locks the trigger mechanism, and so, it is not possible to discharge a cartridge.

Cocking Indicator Operation

Cocking of the striking mechanism is signaled by a cocking indicator. When the striker is cocked (activated), its rear part protrudes over the plug. This protrusion can be checked both by sight and by touch.

Trigger Adjustment

The trigger mechanism is factory-set to an optimal balance between safety and user comfort. Any attempt at adjustment (especially by an unqualified person) may compromise both function and safety. The manufacturer therefore recommends having all adjustments carried out by a qualified workshop.

The trigger mechanism allows adjustment of the trigger travel length, pull, and overtravel (Fig. 8).

Screw A (L2) – Second-stage trigger travel length. Ideally, the trigger should operate with a “crisp” firing point:

- If the screw is too loose, the second stage (and thus the pull) will become indistinct. It may also happen that the trigger “sticks” at the transition between the first and second stages, meaning it may remain in that position and fail to return fully forward.
- If the screw is too tight, firing will no longer be crisp and will feel slower overall.

Screw B (F2) – Second-stage trigger pull. This is also the overall trigger pull during firing. Tightening the screw increases the pull weight; loosening it decreases the pull weight.

Screw C (L1) – First-stage trigger travel length. Tightening the screw shortens the travel; loosening the screw lengthens it.

Screw D – Trigger blade locking screw. After loosening it, the trigger blade can be moved forward or backward and can also be tilted sideways.

Screw E (OT) – Trigger overtravel. This determines how far the trigger continues to move after the shot. Tightening the screw reduces overtravel. Loosening the screw increases overtravel.

Sights

The CZ 457 TARGET rimfire rifle is designed for use with diopter sights and uses a mounting interface similar to that of Anschütz rimfire rifles. This interface is based on an 11 mm dovetail located on the firearm's receiver and diffuser. If needed, it can also be used to mount additional accessories, such as an optical sight.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Stripping for Cleaning - Disassembly

1. Shift the safety to its "Off" position.
2. Open the bolt, and depressing the bolt catch and pull the bolt out of the gun.

No further disassembly is needed for routine maintenance. When a great number of cartridges has been fired it is advisable to hand the gun to a competent gunsmith for cleaning of the bolt. Check tightening of the stock fixing screws (pos. 71 and 74) and tighten them as necessary with the torque of 3.5 Nm.

CAUTION:

Do not strip your firearm any further. If you assume that your firearm requires adjustment or repair, entrust this work to a competent gunsmith in a specialized workshop!

Cleaning the Rifle

Clean the Rifle

- each time you use it
- if you get your rifle wet
- as soon as possible after shooting
- at least once a year in a temperate climate
- as often as once a month in a tropical climate, or other demanding environments

Cleaning the Barrel and the Cartridge Chamber

If the firearm has not been fired or if only a few cartridges have been fired clean the barrel and cartridge chamber with a clean patch attached to the cleaning rod. Repeat the cleaning, changing patches, until the last patch comes out clean. When the barrel is very dirty, apply a gun cleaning solution using cleaning brush. Let the solvent act for about 10 minutes (this time may vary depending on the solvent agent being used). Then thoroughly scrub out the barrel. Subsequently, dry the barrel and cartridge chamber with a clean patch and check that all powder residues, or fouling have been removed. If necessary repeat this procedure. The cleaning rod and the brush must be inserted into the barrel from the chamber, to prevent wear or damage to the muzzle. Pass the brush all the way through the barrel before reversing the movement. If you try to change directions with the brush in the barrel, the brush could stick.

Note:

Selected versions of the CZ 457 rimfire rifle include a cleaning rod guide in the packaging. This accessory can be inserted into the receiver after removing the bolt and used as an extended guide for a cleaning rod. This helps the user avoid damaging the chamber face or firing chamber during improper cleaning and prevents debris from falling into the trigger mechanism. For other CZ 457 models, the cleaning rod guide is available for purchase as a separate spare part.

Cleaning of Other Parts

Other parts of the rifle can be cleaned with a dry cloth, old toothbrush, copper bristle brush or a wooden scraper. Preserving oil or paraffin oil can be used for proper cleaning. Never use the agent designed for barrel bore cleaning! These solutions could remain in the joints, and after some time could cause corrosion. Check that cloth particles or brush bristles have not become lodged in any part of the rifle. The maintenance of the stock can be carried out with a dry cloth or by some furniture-polishing product.

Preservation of Rifle

When the barrel, chamber, and all accessible parts are clean and dry, wipe these parts with a cloth soaked in gun oil or apply an oil in spray form. Remove all excess oil.

Before shooting always pull through the barrel with dry patch. At very low temperatures remove the oil from all accessible parts or apply a lubricant especially for these conditions. Use thick preserving agents such as preserving grease only for long-term storage in severe climatic environments, and remove it thoroughly before use from all parts of the firearm.

Waste Management

When used properly, the materials used in the product and its packaging have no adverse effects on human health or the environment. When disposing of the product or its packaging, all metal parts (steel and non-ferrous metals), plastics, wood, paper and cardboard should be stored separately in collecting containers intended specifically for that purpose.

LIST OF PARTS

1 Barrel
2 Barrel screw (2x)
3 Receiver
4 Bolt stop
5 Bolt stop spring
6 Retaining circlip Ø1.9
7 Bolt stop pin
8 Bolt guide
9 Bolt
10 Extractor
11 Holder
12 Extractor key
13 Striker
14 Bolt handle
15 Bolt handle knob
16 Cocking pin
17 Cocking pin spring
18 Striker spring
19 Bolt sleeve
20 Bolt sleeve pin
21 Trigger mechanism holder
22 Cam screw
23 Cam washer
24 Cam
25 Trigger blade
26 Trigger blade screw
27 Trigger carrier
28 Nylon line (4x)
29 Bolt knob
30 Trigger pull spring 2
31 Trigger pull screw
32 Trigger pull sleeve
33 Pointed screw
34 Tipped screw
35 Trigger bearing (2x)
36 Trigger roll pin
37 Trigger bar pin
38 Trigger pull spring 1
39 Retaining circlip Ø3,2
40 Safety
41 Safety spring
42 Trigger bar
43 Trigger bar spring
44 Support
45 Follower
46 Stop screw
47 Follower spring
48 Cleaning rod guide
49 Ejector pin
50 Follower pin
51 Ejector
52 Screw with integrated washer (2x)
53 Trigger bar pin
54 Spacer ring 0.02
55 Spacer ring 0.05
56 Diffuser screw (2x)
57 Diffuser
58 Shoulder stock
59 Shoulder stock insert
60 Link (4x)
61 Butt
62 Threaded jaw (2x)
63 Through jaw (2x)
64 Clamping lever (2x)
65 Pistol grip base
66 Movable pistol grip insert
67 Washer Ø6
68 Screw M6x16
69 Serrated washer
70 Screw M6x60
71 Screw M5x16 (9x)
72 Trigger guard
73 Screw M4x8
74 Screw M5x25
75 Stock base
76 Base nut
77 Vertical palm rest guide
78 Longitudinal palm rest guide
79 Grip base
80 Palm rest grip
81 Washer M5 (5x)
82 Screw M5x12 (7x)
83 Screw M5x8 (2x)
84 Screw M5x12 (3x)
85 Clamping lever
86 Pistol grip
87 Screw M5x6
88 Lower cheekpiece bar
89 Cheekpiece guide (2x)
90 Upper cheekpiece bar
91 Cheekpiece
92 Screw (2x)
93 Nut M5 (5x)
94 Nut (6x)
95 Cross shoulder stock bar
96 Shoulder stock guide (2x)
97 Vertical shoulder stock bar
98 Stock base
99 Hook rod
100 Hook link 1
101 Hook link 2
102 Hook link 3
103 Nut M4 (2x)
104 Screw M4x8 (3x)
105 Screw M6x6 (3x)
106 Upper stock
107 Screw M5x20 (2x)
108 Upper stock pin
109 Shoulder stock jaw
110 Lower stock

Spare parts assemblies:

A Diffuser, complete
B Pistol grip (6 variants)
C Cheekpiece, complete
D Palm rest
E Shoulder stock, complete (without hook)
F Complete hook set Target
G Base and upper stock set Target
H Bolt assembly
I Spring-loaded follower
J Trigger mechanism
K Pistol grip holder set Target
L Support set Target
M Trigger carrier set Target
N Second-stage trigger pull set Target

TROUBLESHOOTING

If your firearm is properly used and maintained, malfunctions will rarely occur. However, if such a situation does occur please observe the following instructions.

CAUTION - if a malfunction occurs, the possibility of an accidental discharge is substantially higher. For this reason, when clearing malfunctions, follow the above mentioned Safety Instructions. Keep the rifle pointed in a safe direction, do not turn the rifle against your body or anyone else's. Do not place your hands in front of the barrel!

Malfunction	Possible cause	Remedy
A cartridge has not been fed into the chamber	The rifle or cartridges are fouled (dirty).	Clean the rifle and cartridges and wipe them dry or as the situation dictates, slightly lubricate.
Misfire	Defective cartridge. Firing Pin hole is fouled (dirty) or improper lubricant was used in low temperatures conditions.	Follow the Safety Instructions according to point 19. Disassemble and clean the firing pin or use low temperature lubricant.
A shot sounds "weak"	The cartridge has been activated but no powder load was inside the cartridge case.	Unload the rifle and check that the bullet has not obstructed the barrel. Any subsequent shot could cause a serious damage to the barrel!
The spent case has not been ejected	Chamber, extractor or ammunition are dirty or unsuitable lubricant was used in low temperatures.	Clean and wipe the rifle dry or eventually lubricate lightly with a suitable agent. Use clean and new ammunition.

If you are not able to clear the malfunction in a manner described above, entrust the firearm to a competent gunsmith for inspection and repair.

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. Main parts nomenclature
   A) Barrel
   B) Receiver
   C) Palm rest
   D) Trigger
   E) Grip
   F) Butt lateral tilt
   G) Cheekpiece
   H) Shoulder stock with hook
2. Grip adjustment
3. Cheekpiece adjustment
4. Shoulder stock adjustment
5. Butt adjustment
6. Palm rest adjustment
7. Follower adjustment
8. Trigger adjustment
9. Firearm sizes
   A) Vertical palm rest guide (standard/extended)
   B) Pistol grip (sizes XS/S/M)
   C) Four connecting links (standard/extended)
   D) Pair of cheekpiece guides (standard/extended)
   E) Pair of shoulder stock guides (standard/extended)
   F) Hook rod (standard/extended)

PACKAGE CONTENT

- CZ 457 TARGET in a plastic case
- Cleaning rod guide
- Pocket set of Allen keys
- Instruction manual
- Warranty certificate

The Company, reserves the right to make changes it thinks necessary to improve its models or to meet any requirements of manufacturing or commercial nature.

Antes de manipular el arma, lea cuidadosamente este manual y observe especialmente las siguientes instrucciones de seguridad.

Un manejo incorrecto y descuidado del arma podría producir un disparo no intencionado causando lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad. Las mismas consecuencias pueden tener modificaciones no autorizadas, corrosión o uso de una munición no prescrita o averiada. El fabricante no se hará responsable por las consecuencias originadas en estos casos.

Antes de abandonar la fábrica, el arma fue probada, revisada cuidadosamente y empaquetada. CZ no puede controlar la manipulación del producto una vez que el mismo abandone la fábrica. Por esta razón, al comprar esta arma, verifique que la misma esté descargada y sin averías.

Este Manual de Instrucciones deberá siempre acompañar el arma, incluso cuando la misma fuese prestada o vendida.

CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 16
TERMINOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN 18
INSTRUCCIONES DE USO 18
- Munición 18
- Ajuste de la empuñadura 19
- Ajuste de la carrillera 19
- Ajuste de la culata 20
- Ajuste de la parte posterior de la culata 21
- Ajuste del reposamanos 21
- Cargar la carabina 21
- Descargar la carabina 22
- Seguro de la carabina 22
- Función del indicador 22
- Ajuste del disparador 22
- Miras 23

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO 23
- Desmontaje del arma para la limpieza 23
- Limpieza de la carabina 24
- Limpieza del ánima y la recámara 24
- Limpieza de otras partes de la carabina 25
- Conservación 25
- Tratamiento de los residuos 25

LISTA DE COMPONENTES 26
ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES 28
LISTA DE ILUSTRACIONES 29
CONTENIDO DEL EMBALAJE 29

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga siempre las instrucciones de seguridad; por su seguridad personal y la de los demás.

1. Manipule siempre con su arma como si estuviera cargada.
2. No apunte nunca a ningún objeto, si no tiene la intención de disparar.
3. No confíe a nadie que el arma esté descargada.
4. Antes de dejar de utilizar el arma o entregarla a otra persona, verifique siempre que esté descargada.
5. Almacene el arma descargada y con el mecanismo de percusión suelto.
6. No utilice nunca el arma con otros fines que para disparar.
7. Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
8. Antes de cargar el arma, asegúrese que el ánima del cañón, la recámara y la corredera estén limpios y sin obstrucciones. Limpie el arma después del disparo tan pronto sea posible.
9. No dispare del arma sin conocer la munición que está usando. No utilice una munición sin marcación, recargada manualmente; una munición con casquillo rajado, deformado o abollado, o una bala con signos de avería. La recarga es una actividad especializada y una munición recargada de forma incorrecta (con fallas) puede ser extremadamente peligrosa, con el eventual daño/destrucción grave del arma y lesiones de gravedad o la muerte del tirador y otras personas. Utilice siempre una munición limpia, seca y de fabricación original, de alta calidad y en un buen estado, correspondiente al calibre de su arma.
10. Nunca tome bebidas alcohólicas o utilice estupefacientes antes o durante el disparo.
11. En caso de ser posible, utilice protectores de oídos y gafas de tiro protectoras durante el tiro.
12. Si la carabina está cargada, mantenga el seguro en la posición de seguridad hasta el momento de estar preparado para el disparo. Al retirar el seguro apunte a un espacio seguro.
13. Impida que alguien se coloque en la dirección de la cartuchera expulsada.

14. No presionar el disparador y no introducir los dedos en el guardamonte del disparador, a no ser, que esté apuntando al blanco y preparado para disparar.
15. Antes de presionar el disparador, vuelva a controlar su objetivo y el espacio posterior del mismo. La bala puede atravesar el objetivo o desviarse fuera de este y pasar a una distancia de varios cientos de metros.
16. Nunca dispare a una superficie dura, como una piedra, o una superficie líquida como la del agua por ejemplo.
17. No dispare nunca cerca de un animal que no esté entrenado para este tipo de ruido.
18. Al manipular con el arma, evite todo tipo de "bromas".
19. Falla del disparo: En el caso de no producirse el disparo, mantenga el arma apuntando hacia el blanco de disparar o hacia un espacio seguro y espere treinta segundos. En el caso de producirse una ignición atrasada, el cartucho disparará en treinta segundos. Si no se produciría el disparo, retire el cartucho del cañón y revíselo. Si la huella del percutor en el cartucho es débil o falta, antes de realizar el siguiente disparo deje revisar el arma por un armero calificado.
20. Antes de limpiar, almacenar o transportar el arma, asegúrese siempre que su arma esté descargada. La munición no disparada retire del arma y guarde con seguridad en conformidad con los reglamentos legislativos.
21. Guarde la carabina y la munición siempre en un espacio separado y bajo llave, fuera de alcance y vista de los niños y personas no autorizadas. Proteja la munición siempre del contacto con fuentes de calor y el fuego abierto.
22. No haga arreglos de los componentes del arma, ya que así se podría afectar de una forma importante, la correcta función del arma y su seguridad.
23. Recuerde, que la corrosión, el uso de una munición averiada, caída del arma sobre una superficie dura o una manipulación inadecuada podría causar un daño, que no necesariamente esté percibido a primera vista. En caso que ocurra una situación similar, deje revisar la carabina por un especialista.

TERMINOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN

La denominación de las partes principales de la carabina, utilizada en este Manual está indicada en el gráfico No. 1 en la parte interior de la tapa del libro. La denominación de todos los componentes del arma está indicada en el capítulo *Lista de componentes*.

La carabina CZ 457 TARGET del calibre .22 LR es un arma de alta precisión de un tiro. Cuenta con un disparador Match regulable de resistencia baja y una culata completamente regulable que cumple los requerimientos de ergonomía de los tiradores deportivos.

INSTRUCCIONES DE USO

Munición

Utilice siempre una munición de tipo de fabricación autorizada que cumple las normas establecidas para el productor de munición y es aprobada por la organización CIP (Organización internacional para pruebas de armas de fuego manuales y la munición) o SAAMI (una norma norteamericana para armas y munición). El uso de otro tipo de cartuchos podría causar daños en el arma y heridas al tirador. En caso de usar una munición de fabricación industrial con una velocidad estándar el uso de armas de Česká zbrojovka a.s. es seguro. Compruebe la munición que va a utilizar para tener la seguridad que la misma corresponde al calibre de su arma.

Para los modelos CZ 457 en el calibre .22 LR, marcados al lado del calibre con el grabado MATCH (por ejemplo, la versión CZ 457 Varmint MTR) se recomienda el uso de la munición de la categoría Match para alcanzar la mayor precisión del tiro posible. Esta recámara es dotada de dimensiones reducidas al mínimo permitido por la norma CIP para aumentar la precisión y por eso no se recomienda el uso de una munición no estándar (con una potencia aumentada, una vaina más larga, una bala más larga, etc.). El arma con una munición no estándar puede funcionar de forma incorrecta y puede dañarse.

Aunque el diseño del arma es extremadamente resistente al desgaste de las piezas durante el disparo en vacío (sin cartuchos), el fabricante recomienda utilizar para el tiro en seco los cartuchos de fogueo adaptados para este uso.

Ajuste de la empuñadura

La empuñadura está fijada a un perno (fig. 2). Se puede desplazar longitudinalmente, lateralmente y en altura. Para ajustarla longitudinalmente y desplazarla lateralmente, afloje el tornillo (A) y desplace la empuñadura a la posición longitudinal y lateral requerida. A continuación, fije este ajuste con el tornillo (A). La altura de la empuñadura se puede modificar aflojando el tornillo de sujeción (B). Para ajustar la rotación de la empuñadura de pistola según el eje vertical, afloje el tornillo (C). Los tornillos (A) y (C) tienen que apretarse con mayor fuerza para evitar que se aflojen espontáneamente durante el uso del arma, al girar la empuñadura de pistola.

Nota:

El ajuste del desplazamiento lateral de la empuñadura de pistola mediante el tornillo (A) se realiza inclinándola. Esto siempre afecta a su rotación, que luego debe corregirse con el tornillo (C).

Ajuste de la carrillera

La carrillera se puede ajustar en altura, lateral y longitudinalmente (fig. 3).

Para realizar el ajuste en altura, primero hay que soltar la palanca de sujeción (A). A continuación, es posible extraer toda la carrillera de la culata o ajustar suavemente la altura mediante dos tuercas (B). Estas tuercas se pueden apretar entre sí para impedir que giren espontáneamente al manipular el arma o la carrillera. La palanca de sujeción se puede alzar cuando está apretada y darle una pequeña vuelta a cualquier posición para que no estorbe.

El desplazamiento lateral se puede realizar después de aflojar ambos tornillos (C). Estos tornillos son accesibles a través de los orificios en la parte superior de la carrillera. También es posible desviar la carrillera de forma desigual, de modo que no tenga que estar paralela al eje del cañón.

La posición longitudinal de la carrillera se puede ajustar una vez realizado su desmontaje parcial. Tras soltar la palanca de sujeción (A), extraiga toda la carrillera del arma. Afloje completamente los tornillos (C) hasta que las tuercas salgan por

la parte inferior de la carrillera. De esta manera, se separará toda la base inferior y quedarán al descubierto los tornillos (D). Desatornille completamente estos tornillos para poder reajustar las dos guías verticales de la carrillera a otro orificio. Al reajustar estas guías verticales, es necesario prestar atención a su correcta separación para que sea posible volver a montarlas en el arma.

Nota:

La forma de la carrillera es diferente del lado derecho e izquierdo. Es posible girarla entera 180° en el plano horizontal de tal manera que sea posible aprovechar estas formas distintas para mejorar la comodidad durante el encare.

Ajuste de la culata

La cantonera de la culata se puede ajustar a la mayoría de las longitudes, posiciones e inclinaciones (fig. 4).

Después de aflojar la palanca de sujeción (A), es posible modificar la longitud de la culata (LOP) o cambiar la inclinación longitudinal del apoyo para el hombro. Esto se realiza mediante cuatro tuercas (B - longitud) o, en su caso, los tornillos (C - inclinación). Estas tuercas se pueden apretar entre sí para evitar que giren espontáneamente al manipular el arma o el apoyo para el hombro. Todo el apoyo para el hombro también se puede girar 180° para que los tornillos (C) apunten hacia la dirección opuesta a la de la imagen. De esta manera se puede obtener un mayor rango para la corrección lateral. En este caso, será necesario realizar el mismo giro con el conjunto de la cantonera aflojando el tornillo (F) para que éste apunte en la dirección correcta.

El desplazamiento lateral o la inclinación se pueden realizar aflojando los tornillos (D). Al desmontar estos tornillos, también es posible desmontar la barra guía vertical y desplazarla verticalmente a otros orificios.

Aflojando el tornillo (E) se puede cambiar la inclinación de la parte superior de la cantonera.

Aflojando el tornillo (F) se puede desplazar verticalmente el conjunto de la cantonera y, al mismo tiempo, inclinarlo lateralmente.

Dos tornillos (G) fijan la barra vertical, en la que están colocados la parte inferior de la cantonera y el gancho. Esta barra se puede desplazar parcialmente en vertical y también girar, lo que provocará la inclinación lateral del gancho.

Aflojando el tornillo (H) es posible inclinar lateralmente o desplazar verticalmente la parte inferior de la cantonera.

El tornillo (J) fija el conjunto del gancho. Si es necesario extraer el gancho del arma, desmonte completamente este tornillo.

Los dos tornillos (K) del conjunto del gancho permiten moldearlo exactamente según las necesidades del usuario.

Ajuste de la parte posterior de la culata

Aflojando los cuatro tornillos (A), es posible inclinar lateralmente toda la parte posterior de la culata que incluye la carrillera y apoyo al hombro (fig. 5).

Ajuste del reposamanos

Al soltar la palanca de sujeción (A), se puede desplazar todo el reposamanos en sentido longitudinal dentro de la ranura situada en la parte inferior del guardamano (fig. 6). Al soltar el tornillo (B), se puede desplazar el reposamanos verticalmente y, al mismo tiempo, inclinarlo hacia los lados. La inclinación lateral se puede ajustar después de soltar el tornillo (C).

Cargar la carabina

¡AL CARGAR LA CARABINA APUNTE SIEMPRE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

Dando una pequeña vuelta con la palanca en la dirección para arriba y desplazándola para atrás hasta el tope, abrirá el cerrojo). Inserte el cartucho en la recámara. Vuelva a desplazar el cerrojo con un movimiento continuo hacia adelante y ciérrelo dando una pequeña vuelta con la palanca en la dirección para abajo, con eso se monta el mecanismo de percusión. Ahora, la carabina está lista para disparar. Si no va a disparar de inmediato asegure el arma de una forma indicada más adelante en la parte *Seguro de la carabina.*

El arma está provista con un alimentador regulable (fig. 7). El cartucho debe apuntar directamente hacia la recámara y el arma viene ajustada de fábrica de esta manera. Sin embargo, si es necesario, se puede cambiar la altura del alimentador mediante el tornillo (A). Al apretar el tornillo, el alimentador desciende. Al aflojar el tornillo, el alimentador se eleva.

Descargar la carabina

¡APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

- Abra el cerrojo y verifique que el cartucho fue expulsado de la recámara y desechado
- Cierre el cerrojo
- Presione el disparador (disparo en seco)

Seguro de la carabina

Desplace el seguro en la dirección hacia atrás a la posición de seguridad, hasta que la marca blanca se vea. De esta manera el mecanismo de disparo se bloquea, impidiendo el disparo.

Función del indicador

El indicador señaliza que el mecanismo de disparo está montado. Si el mismo se encuentra montado, su parte posterior sobresale a través del apoyo del cierre. La parte saliente se puede percibir con la vista y al tocar.

Ajuste del disparador

El fabricante ha ajustado el mecanismo de disparo para lograr un equilibrio ideal entre la seguridad y la comodidad del usuario. Cualquier intento de ajuste (especialmente si no se realiza de forma profesional) puede comprometer el funcionamiento y la seguridad. Por lo tanto, el fabricante recomienda entregar el ajuste a un taller especializado.

En el mecanismo de disparo se puede ajustar la longitud del recorrido del gatillo, la resistencia y la caída (fig. 8).

Tornillo A (L2) – Longitud del segundo recorrido del gatillo. En el caso ideal, el gatillo funciona con un disparo "puntual":

- Si el tornillo está demasiado flojo, el segundo recorrido (y, por lo tanto, la resistencia) será completamente imperceptible. O puede darse el caso de que, al alcanzar el límite entre la primera y la segunda resistencia, el gatillo se "pegue", es decir, que se puede quedar en esa posición y no vuelve a la posición original.
- Si el tornillo está demasiado apretado, el disparo no será puntual, sino más lento en general.

Tornillo B (F2) - Tamaño de la segunda resistencia del gatillo. También se trata de la resistencia total del gatillo durante el tiro. Al apretar el tornillo, la resistencia aumenta; aflojándolo, disminuye.

Tornillo C (L1) - Longitud del primer recorrido del gatillo. Al apretar el tornillo, la longitud se reduce; aflojándolo, se alarga.

Tornillo D - Tornillo de fijación de la lengüeta del gatillo. Aflojando el tornillo, la lengüeta se puede mover hacia delante y hacia atrás, así como inclinar hacia los lados.

Tornillo E (OT) - Sobrerrecorrido del gatillo. Determina cuánto más debe moverse el gatillo después del disparo. Al apretarlo, el sobrerrecorrido se reduce. Al aflojarlo, se alarga.

Miras

La carabina CZ 457 TARGET está diseñada para el uso de miras con dioptra y, para fijarlas, utiliza una interfaz similar a la de las carabinas de la marca Anschütz. Esta interfaz se basa en una ranura de 11 mm situada en el recibidor del arma y en el difusor. Si es necesario, se puede utilizar para montar otros accesorios, como, por ejemplo, una mira óptica.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Desmontaje del arma para la limpieza

1. Active el seguro.
2. Abra el cerrojo y después de presionar el tope del cerrojo, retírelo del arma.

Este tipo de desmontaje es suficiente para un mantenimiento rutinario. Después de disparar una mayor cantidad de cartuchos entregue el arma a un armero para realizar una limpieza exhaustiva del cerrojo. Compruebe el ajuste de los tornillos de unión de la culata (pos. 71 y 74) y, eventualmente, ajústelos con una presión de 3,5 Nm.

ATENCIÓN:

No desmonte ningunas otras piezas. ¡Si cree que el arma requiere de un ajuste o una reparación entréguela a un taller especializado!

Limpieza de la carabina

Limpie la carabina

- Después de cada uso
- Siempre después que entre en contacto con humedad
- Lo antes posible después del disparo
- Por lo menos una vez al año en climas templados
- En condiciones climáticas exigentes por lo menos una vez al mes

Limpieza del ánima y la recámara

En caso de que no se haya disparado de la carabina o si solamente se han disparado pocos cartuchos, limpie el ánima y la recámara con un pedazo de tela seca colocada en un extremo de una baqueta. Cambie la tela tantas veces hasta que el último pedazo quede limpio. Cuando el ánima se encuentre muy sucia, aplique en ella y en la recámara con un cepillo una solución limpiadora, deje actuar aproximadamente 10 minutos (el tiempo de actuación puede variar de acuerdo con el tipo del producto de limpieza) y limpie con un cepillo. Seque el ánima y la recámara con un pedazo de tela limpia y verifique, si se eliminaron todos los residuos. Repita el procedimiento en caso de necesidad. Introduzca la baqueta y el cepillo en el cañón a través de la recámara para evitar que la boca del cañón se dañe. Pase el cepillo por todo el largo del cañón antes de invertir el movimiento. Si trata de cambiar de dirección con el cepillo dentro del cañón, el cepillo podría atascarse.

Nota:

Algunas versiones seleccionadas de la carabina CZ 457 incluyen en el embalaje del arma una guía para el cable de limpieza. Este accesorio se puede insertar en el recibidor después de desmontar el cerrojo y utilizarlo como una guía

prolongada para el cable de limpieza o una baqueta. De esta manera, el usuario evita dañar la parte delantera de la recámara o zona de carga al limpiar el arma de forma descuidada y evita que la suciedad caiga en el mecanismo de disparo. Para las demás versiones de CZ 457, la guía del cable de limpieza se puede pedir como una pieza de repuesto independiente.

Limpieza de otras partes de la carabina

Las otras partes metálicas de la carabina deben limpiarse con una tela seca, un cepillo de dientes viejo, un cepillo de cerdas de bronce o raspadores de madera. Durante la limpieza se puede utilizar también un aceite de preservación o querosene. ¡Sin embargo, no emplee nunca la solución determinada para la limpieza del ánima del cañón! Estas soluciones podrían permanecer en las hendiduras de los componentes y con el tiempo causar corrosión. Compruebe que ningún trozo de tela o alguna cerda de cepillo hayan quedado alojados en alguna parte del arma. Realice el mantenimiento de la culata con un trapito seco o con algún producto para abrillantar muebles.

Conservación

Una vez que el ánima del cañón, la recámara y todas las partes de metal accesibles estén limpias y secas, frótelas con un paño remojado en aceite de preservación o aplique dicho aceite mediante un rociador. Retire luego el exceso de aceite.

Antes de disparar, seque completamente el ánima del cañón. Si utiliza la carabina en temperaturas bajas, retire el aceite de todas las partes accesibles y aplique un lubricante especial determinado para estas condiciones climáticas. Grasas preservantes espesas, como por ejemplo vaselina, utilice únicamente en el caso de un almacenaje de larga duración en condiciones climáticas extremas. Antes de usar la carabina, retire dicha grasa por completo.

Tratamiento de los residuos

Si son manejados de manera correcta, el material, los envases y los embalajes del producto no tienen ninguna incidencia negativa ni sobre la salud humana ni sobre el medio ambiente. Si necesita deshacerse del producto o su embalaje, los componentes metálicos (acero, metales de color), los plásticos, la madera y el papel-cartón tienen que ser depositados selectivamente en los contenedores destinados para estos materiales.

LISTA DE COMPONENTES

1 Cañón
2 Tornillo del cañón (2x)
3 Recibidor
4 Retén del cerrojo
5 Resorte del retén del cerrojo
6 Anillo de brida de seguridad Ø1,9
7 Pasador del retén del cerrojo
8 Guía del cerrojo
9 Cerrojo
10 Extractor
11 Retenedor
12 Muelle del extractor
13 Percutor
14 Manivela
15 Terminación de la manivela
16 Indicador
17 Resorte del indicador
18 Resorte del percutor
19 Cierre
20 Pasador del cierre
21 Caja del mecanismo de disparo
22 Tornillo de la leva
23 Arandela de la leva
24 Leva
25 Lengüeta del gatillo
26 Tornillo de la lengüeta del gatillo
27 Sujeción del gatillo
28 Sedal de nylon
29 Bola
30 Resorte de la resistencia del gatillo núm. 2
31 Tornillo de la resistencia del gatillo
32 Funda de la resistencia del gatillo
33 Tornillo prisionero con punta
34 Tornillo prisionero con tetón
35 Cojinete del gatillo (2x)
36 Pasador del gatillo flexible
37 Pasador de la palanca del gatillo
38 Resorte de la resistencia del gatillo núm. 1
39 Anillo de seguridad de brida Ø3,2
40 Seguro
41 Resorte del seguro
42 Palanca del gatillo
43 Resorte de la palanca del gatillo
44 Soporte
45 Alimentador
46 Tornillo de tope
47 Resorte del alimentador
48 Guía del cable de limpieza
49 Pasador del eyector
50 Pasador del alimentador
51 Eyector
52 Tornillo con arandela integrada (2x)
53 Pasador de la palanca del gatillo
54 Anillo espaciador 0,02
55 Anillo espaciador 0,05
56 Tornillo del difusor (2x)
57 Difusor
58 Culata
59 Inserto de la culata
60 Eslabón de unión(4x)
61 Parte posterior de la culata
62 Mandíbula de rosca (2x)
63 Mandíbula de paso (2x)
64 Palanca de cierre (2x)
65 Base de la empuñadura de pistola
66 Inserto móvil de la empuñadura de pistola
67 Arandela Ø6
68 Tornillo M6x16
69 Arandela dentada
70 Tornillo M6x60
71 Tornillo M5x16 (9x)
72 Protector del gatillo
73 Tornillo M4x8
74 Tornillo M5x25
75 Base del guardamano
76 Tuerca de la base
77 Guía del reposamanos vertical
78 Guía del reposamanos longitudinal
79 Base del grip
80 Grip del reposamanos
81 Arandela M5 (5x)
82 Tornillo M5x12 (7x)
83 Tornillo M5x8 (2x)
84 Tornillo M5x12 (3x)
85 Palanca de sujeción
86 Empuñadura de pistola
87 Tornillo M5x6
88 Rail de la carrillera inferior
89 Guía de la carrillera (2x)
90 Rail de la carrillera superior
91 Carrillera
92 Tornillo (2x)
93 Tuerca M5 (5x)

94 Tuerca (6x)
95 Rail de la culata transversal
96 Guía de la culata (2x)
97 Rail de la culata vertical
98 Base de la culata
99 Barra del gancho
100 Eslabón del gancho 1
101 Eslabón del gancho 2
102 Eslabón del gancho 3
103 Tuerca M4 (2x)
104 Tornillo M4x8 (3x)
105 Tornillo M6x6 (3x)
106 Apoyo superior
107 Tornillo M5x20 (2x)
108 Pasador del apoyo superior
109 Mandíbula del apoyo
110 Apoyo inferior

Juegos de repuestos:

A Difusor completo
B Empuñadura de pistola (6 variantes)
C Carrillera completa
D Reposamanos
E Apoyo del hombro completo (sin gancho)
F Kit de gancho completo Target
G Kit de base y apoyo superior Target.
H Conjunto de cerrojo
I Alimentador flexible
J Mecanismo de disparo
K Kit de soporte de la empuñadura de pistola Target
L Kit de culata Target
M Kit de sujeción del gatillo Target
N Kit de la segunda resistencia

ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES

Con un uso y mantenimiento correcto hay muy poca probabilidad que se produzca una avería. En caso de producirse tal situación, diríjase con las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN - En caso de que se produzca una falla durante el disparo, aumenta notablemente la probabilidad de un disparo no intencionado. Por esta razón mantenga al pie de letra las instrucciones de seguridad indicadas más arriba. ¡Apunte siempre hacia un espacio seguro, no dé la vuelta a la carabina enfrente suyo ni frente a otras personas, no coloque las manos delante de la boca del cañón!

Falla	Causa probable	Forma de eliminarla
El cartucho no entra en la recámara	El arma o los cartuchos están sucios.	Limpie y seque el arma y los cartuchos, eventualmente lubrique suavemente.
Fallos al disparar	Cartucho utilizado defectuoso. El agujero del percutor se encuentra sucio o se utilizó un lubricante inadecuado bajo temperaturas ambientales bajas.	Prosiga según el punto 19 de las Instrucciones de seguridad. Desmonte y limpie el percutor, eventualmente utilice un lubricante para temperaturas bajas.
El disparo "débil"	El cartucho se activó, pero no hubo pólvora en la cartuchera.	Descargue el arma y compruebe que la bala no ha quedado atascada en el cañón. ¡Un siguiente disparo eventual podría ocasionar serios daños al cañón!
La vaina no ha sido expulsada	La recámara, el extractor o la munición sucios, eventualmente el uso de un lubricante inadecuado para temperaturas bajas.	Limpie y seque el arma, eventualmente lubríquela ligeramente con un lubricante adecuado. Utilice munición nueva y limpia.

Si no es posible, reparar las fallas según las instrucciones arriba descritas, entregue la carabina para una revisión y reparación en un taller especializado.

LISTA DE ILUSTRACIONES

1. Denominación de partes principales
   A) Cañón
   B) Recibidor
   C) Reposamanos
   D) Gatillo
   E) Empuñadura
   F) Desviación lateral de la parte posterior de la culata
   G) Carrillera
   H) Culata con gancho
2. Ajuste de la empuñadura
3. Ajuste de la carrillera
4. Ajuste de la culata
5. Ajuste de la parte posterior de la culata
6. Ajuste del reposamanos
7. Ajuste del alimentador
8. Ajuste del gatillo
9. Variantes de tamaño del arma
   A) Guía del reposamanos vertical (estándar, prolongada)
   B) Empuñadura de pistola (tamaños XS/S/M)
   C) Cuatro eslabones de unión (estándar/prolomgados)
   D) Dos guías de la carrillera (estándar/prolongadas)
   E) Dos guías de la culata (estándar/prolongadas)
   F) Barra del gancho (estándar/prolongada)

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- CZ 457 TARGET en maletín de plástico
- Guía del cable de limpieza
- Juego de bolsillo de llaves Allen
- Manual de instrucciones
- Hoja de garantía

El productor se reserva el derecho de realizar cambios que considere indispensables para el mejoramiento de sus modelos o para satisfacer los requerimientos de carácter productivo o comercial.

Dříve než začnete zacházet se zbraní, seznamte se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.

Nesprávné a nedbalé zacházení se zbraní může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejné následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost.

Předtím, než byla tato zbraň dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. CZ nemůže kontrolovat zacházení se zbraní potom, co opustí továrnu. Proto si při koupi této zbraně ověřte, že je nenabitá a nepoškozená.

Tato příručka s instrukcemi by měla být vždy ke zbrani přiložena a to i v případě, že ji někomu půjčíte nebo prodáte.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 31
NÁZVOSLOVÍ A POPIS 33
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ 33
- Střelivo 33
- Nastavení rukojeti 34
- Nastavení líčnice 34
- Nastavení ramenní opěry 35
- Nastavení hlaviště pažby 36
- Nastavení opěrky dlaně 36
- Nabíjení zbraně 36
- Vybíjení zbraně 36
- Zajištění zbraně 37
- Funkce výstražníku 37
- Seřízení spouště 37
- Mířidla 38

POKYNY PRO ÚDRŽBU 39
- Rozborka pro čistění 39
- Čistění zbraně 39
- Čistění vývrtu a nábojové komory 40
- Čistění ostatních částí zbraně 40
- Konzervace 41
- Nakládání s odpady 41

SEZNAM SOUČÁSTEK 42
ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD 43
SEZNAM OBRÁZKŮ 44
OBSAH BALENÍ 44

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaši a bezpečnost ostatních.

1. Vždy zacházejte se svou zbraní, jako kdyby byla nabita.
2. Nikdy svou zbraní nemiřte na cokoliv, na co nemíníte střílet.
3. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabita.
4. Než zbraň odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabita.
5. Zbraň přechovávejte nenabitou, se spuštěným bicím mechanismem.
6. Nikdy nepoužívejte zbraň k jinému účelu než ke střelbě.
7. Nikdy nenechávejte zbraň nataženou a nabitou bez dozoru.
8. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Zbraň znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
9. Nestřílejte ze zbraně, pokud si nejste jisti střelivem, které používáte. Nepoužívejte neoznačené nebo ručně přebíjené střelivo neznámého původu, střelivo s naprasklou, deformovanou nebo promáčknutou nábojnicí nebo střelou vykazující známky poškození. Přebíjení je odborná činnost a nesprávně (chybně) přebíjené střelivo může být extrémně nebezpečné. Výsledkem může být těžké poškození/zničení zbraně a vážná zranění či smrt střelce i dalších osob. Používejte pouze čisté, suché, originální továrně vyrobené střelivo vysoké kvality v dobrém stavu, příslušné pro ráži vaší zbraně.
10. Před střelbou nebo během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
11. Pokud to okolnosti umožní, používejte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
12. Když je zbraň nabita, mějte pojistku v poloze zajištěno až do okamžiku, kdy jste připraveni ke střelbě. Při odjišťování miřte do bezpečného prostoru.
13. Dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.

14. Nemačkejte spoušť a nedávejte prsty do chránítka spouště, pokud nemíříte na cíl a nejste připraveni střílet.
15. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
16. Nikdy nestřílejte na tvrdý povrch jako je kámen nebo na vodní hladinu.
17. Nestřílejte ze zbraně poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
18. Pokud držíte zbraň, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
19. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte zbraň namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte jej. Je-li otisk od úderníku na náboji slabý nebo žádný, nechte před další střelbou zbraň prohlédnout kvalifikovaným zbrojířem.
20. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše zbraň není nabita. Nevystřelené střelivo vyjměte ze zbraně a bezpečně uložte v souladu se zákonnými předpisy.
21. Zbraň a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolaných osob. Vždy chraňte střelivo před zdrojem tepla a otevřeným ohněm.
22. Nikdy neupravujte součástky zbraně. Můžete tak závažným způsobem narušit její správnou funkci nebo bezpečnost.
23. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád zbraně na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte zbraň prověřit u odborníka.

NÁZVOSLOVÍ A POPIS

Názvy základních částí malorážky používané v tomto návodu jsou uvedeny na obrázku 1 na vnitřní straně obálky. Názvy všech součástek malorážky jsou uvedeny v kapitole *Seznam součástek*.

Malorážka CZ 457 TARGET v ráži .22 LR je jednoranná zbraň s vysokou přesností. Disponuje nastavitelnou Match spouští s nízkým odporem a plně stavitelnou pažbou splňující ergonomické požadavky sportovních střelců.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Střelivo

Vždy používejte střelivo dovoleného výrobního provedení, které splňuje normy stanovené pro výrobce střeliva a je schváleno organizací CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva), případně SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Použití jiných nábojů může způsobit poškození zbraně nebo zranění střelce. Při použití továrního střeliva se standardní rychlostí je používání zbraní České zbrojovky a.s. bezpečné. Zkontrolujte střelivo, které hodláte použít, abyste měli jistotu, že odpovídá ráži vaší zbraně.

Pro modely CZ 457 v ráži .22 LR, které mají u popisu ráže vyraženo MATCH (např. provedení CZ 457 Varmint MTR) se doporučuje použití střeliva kategorie Match pro dosažení nejvyšší možné přesnosti střelby. Tato nábojová komora má kvůli zvýšení přesnosti utažené rozměry na minimum povolené normou CIP a proto se nedoporučuje použití nestandardního střeliva (se zvýšeným výkonem, delší nábojnicí, delší střelou atd.). Zbraň s nestandardním střelivem nemusí fungovat správně a může dojít k jejímu poškození.

Přestože konstrukce zbraně je mimořádně odolná vůči namáhání součástek při střelbě naprázdno (bez nábojů), výrobce doporučuje pro tzv. "suchý trénink" používat vybíjecí náboje, které jsou k tomuto používání uzpůsobeny.

Nastavení rukojeti

Rukojeť je upevněna na trnu (obr. 2). Může se posunovat v podélném směru, do stran a do výšky. Pro nastavení v podélném směru a pro posun do stran povolte šroub (A) a přesuňte rukojeť do požadované podélné a boční polohy. Poté toto nastavení zafixujte pomocí šroubu (A). Výšku rukojeti lze měnit po uvolnění upínacího šroubu (B). Pro nastavení rotace pistolové rukojeti podle svislé osy povolte šroub (C). Šrouby (A) a (C) je nutno utahovat vyšší silou, aby nedošlo k jejich samovolnému povolení při používání zbraně, rotací pistolové rukojeti.

Poznámka:

Nastavování stranového posunu pistolové rukojeti šroubem (A) je uskutečněno jejím vykloněním. Toto vždy ovlivní její rotaci, kterou je poté nutno korigovat šroubem (C).

Nastavení lícnice

Lícnici lze nastavit výškově, stranově a podélně (obr. 3).

Pro výškové nastavení je nutno nejprve uvolnit svěrací páku (A). Poté lze celou lícnici vyjmout z pažby, nebo jemně doladit výšku pomocí dvojice matic (B). Tyto matice lze utáhnout proti sobě a zamezit tak jejich samovolnému otáčení při manipulaci se zbraní, či samotnou lícnicí. Svěrací páku lze v utaženém stavu nadzvednout a pootočit do libovolné polohy tak, aby nepřekážela.

Stranové vysunutí je možno provést po uvolnění obou šroubů (C). Tyto šrouby jsou přístupné skrze otvory v horní straně lícnice. Lícnici je možné vychýlit i nerovnoměrně tak, že nemusí směřovat rovnoběžně s osou hlavně.

Podélnou polohu lícnice lze nastavit po její částečné demontáži. Po uvolnění svěrací páky (A) vyjměte celou lícnici ven ze zbraně. Zcela povolte šrouby (C) tak, až dojde k vypadnutí matic ze spodní strany lícnice. Tím dojde k oddělení celé spodní základny a obnažení šroubů (D). Tyto šrouby zcela vyšroubujte, abyste mohli obě svislá vedení lícnice přestavit do jiného otvoru. Při přestavení těchto svislých vedení je nutné dbát na jejich správnou rozteč, aby byla možná zpětná montáž do zbraně.

Poznámka:

Tvar lícnice je z pravé a levé strany jiný. Celou lícnici je možno otočit o 180° ve vodorovné rovině tak, že lze využít těchto rozdílných tvarů pro lepší komfort při lícení.

Nastavení ramenní opěry

Botku pažby lze nastavit do většiny délek, poloh a sklonů (obr. 4).

Po uvolnění svěrací páky (A) je možné měnit délku pažby (LOP), nebo měnit podélný sklon ramenní opěry. Vše za pomocí dvou dvojic matic (B- délka), případně šroubů (C - sklon). Tyto matice lze utáhnout proti sobě a zamezit tak jejich samovolnému otáčení při manipulaci se zbraní, či samotnou ramenní opěrou. Celou ramenní opěru lze také otočit o 180° tak, aby šrouby (C) směřovaly na opačnou stranu než na obrázku. Tímto lze získat další rozsah pro stranovou korekci. V tomto případě bude nutné provést stejné otočení se sestavou botky uvolněním šroubu (F), aby směřovala správným směrem.

Boční vysunutí nebo sklon lze provést uvolněním šroubů (D). Rozebráním těchto šroubů lze také demontovat svislou vodicí tyč a vertikálně přemístit ji do jiných děr.

Uvolněním šroubu (E) lze měnit sklon horní části botky.

Uvolněním šroubu (F) lze vertikálně posouvat sestavou botky a zároveň ji stranově vyklonit.

Dvojice šroubů (G) fixuje vertikální tyč, na níž jsou umístěny spodní část botky a hák. Tuto tyč lze částečně vertikálně posouvat a také jí otáčet, což bude mít za následek stranového vyklonění háku.

Uvolněním šroubu (H) je možné stranově vyklonit, nebo vertikálně posouvat spodní část botky.

Šroub (J) fixuje sestavu háku. V případě potřeby odejmutí háku ze zbraně tento šroub zcela demontujte.

Oba šrouby (K) na sestavě háku umožňují jeho natvarování přesně dle potřeby uživatele.

Nastavení hlaviště pažby

Uvolněním čtveřice šroubů (A) lze stranově vychýlit celé hlaviště obsahující lícnici a ramenní opěru (obr. 5).

Nastavení opěrky dlaně

Uvolněním svěrací páky (A) lze posouvat celou opěrkou dlaně v podélném směru v rámci drážky na spodní straně předpažbí (obr. 6). Po uvolnění šroubu (B) lze opěrku dlaně posouvat vertikálně a zároveň vyklonit do stran. Boční sklon lze nastavit po uvolnění šroubu (C).

Nabíjení zbraně

PŘI NABÍJENÍ MĚJTE ZBRAŇ VŽDY ZAMÍŘENOU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

Otevřete závěr otočením kliky směrem nahoru a odsunutím dozadu až na doraz. Vložte náboj do nábojové komory. Přesuňte závěr plynulým pohybem znovu dopředu a otočením kliky směrem dolů jej zamkněte, čímž se napne bicí mechanismus. Nyní je zbraň připravena ke střelbě. Pokud nehodláte bezprostředně střílet, zajistěte ji způsobem popsaným dále v části *Zajištění zbraně*.

Zbraň je vybavena regulovatelným podavačem (obr. 7). Náboj musí směřovat přímo do komory a zbraň je takto od výrobce nastavena. V případě potřeby je ale možné měnit výšku podavače pomocí šroubu (A). Utažením šroubu dojde k poklesu podavače. Uvolněním šroubu dojde ke zvednutí podavače.

Vybíjení zbraně

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

- otevřete závěr a přesvědčte se, že náboj z komory byl vytažen a vyhozen
- zavřete závěr
- stiskněte spoušť (rána jistoty)

Zajištění zbraně

Přesuňte pojistku směrem dozadu do zajištěné polohy, až se odkryje bílá značka. Tím zablokujete spoušťový mechanismus, takže není možné vystřelit.

Funkce výstražníku

Napnutí bicího mechanismu signalizuje výstražník. Pokud je napnutý, přečnívá jeho zadní část přes uzávěrku. Přečnívání je zjistitelné zrakem i hmatem.

Seřízení spouště

Od výrobce je spoušťový mechanismus nastaven na ideální kompromis bezpečnosti a uživatelského komfortu. Při jakémkoli pokusu o seřízení (zejména neodborném) hrozí riziko zhoršení funkce a bezpečnosti. Výrobce proto doporučuje seřízení svěřit odborné dílně.

U spoušťového mechanismu je možné nastavit délku chodu spouště, odpor a propad (obr. 8).

Šroub A (L2) – Délka druhého chodu spouště. V ideálním případě spoušť funguje s "bodovým" odpalem:

- Je-li šroub příliš povolený, druhý chod (a tím i odpor) bude zcela nezřetelný. Nebo může dojít k situaci, kdy spoušť po dosažení hranice mezi prvním a druhým odporem se může tzv. "lepit", tzn. že v této poloze může zůstat a nevrátí se do původní polohy.
- Je-li šroub příliš utažený, odpal nebude bodový, ale celkově pomalejší.

Šroub B (F2) – Velikost druhého odporu spouště. Jde také o celkový odpor spouště při střelbě. Utažením šroubu se odpor zvětšuje, uvolněním šroubu se odpor zmenšuje.

Šroub C (L1) – Délka prvního chodu spouště. Utažením šroubu se délka zkracuje, uvolněním šroubu se délka prodlužuje.

Šroub D – Fixační šroub jazýčku spouště. Po jeho uvolnění je možno jazýčkem pohybovat dopředu a dozadu a vyklánět do stran.

Šroub E (OT) – propad (doraz) spouště. Určuje, jak daleko se má spoušť po výstřelu ještě pohybovat. Utažením se propad zkracuje. Uvolněním se propad prodlužuje.

Mířidla

Malorážka CZ 457 TARGET je určená pro použití dioptrických mířidel a pro jejich fixaci využívá rozhraní podobné malorážkám zn. Anschütz. Toto rozhraní vychází z 11 mm rybiny umístěné na pouzdře závěru zbraně a difuzéru. V případě potřeby je možné jej využít pro montáž dalšího příslušenství, např. optického zaměřovače.

POKYNY PRO ÚDRŽBU

Rozborka pro čistění

1. Zajistěte pojistku.
2. Otevřete závěr a po stisknutí zarážky závěru jej vytáhněte ze zbraně.

Potud provedená rozborka pro běžnou údržbu stačí. Po vystřelení velkého počtu nábojů předejte zbraň zbrojíři k vyčistění závěru. Zkontrolujte dotažení spojovacích šroubů pažby (poz. 71 a 74) a případně je dotáhněte utahovacím momentem 3,5 Nm.

UPOZORNĚNÍ:

Žádné další díly nedemontujte. Pokud se domníváte, že zbraň vyžaduje seřízení nebo opravu, svěřte ji odborné dílně!

Čistění zbraně

Čistěte zbraň

- po každém použití
- po každém navlhnutí
- co nejdříve po střelbě
- v mírných klimatických podmínkách nejméně jednou za rok
- v náročných klimatických podmínkách nejméně jednou měsíčně

Čistění vývrtu a nábojové komory

Pokud nebylo ze zbraně střileno nebo bylo vystřeleno jen několik nábojů, vytírejte vývrt a nábojovou komoru suchým hadříkem navlečeným do vytěráku. Hadříky vyměňujte tak dlouho, až bude poslední kousek čistý. Pokud je vývrt silně znečistěn, naneste do něj a do komory kartáčkem čisticí roztok, nechte asi 10 minut působit (doba působení se může u různých čisticích prostředků lišit) a vyčistěte kartáčkem. Vysušte vývrt a komoru čistým hadříkem a zkontrolujte, zda byly všechny spaliny odstraněny. V případě potřeby postup opakujte. Vytěrák i kartáček zasouvejte do hlavně od komory, abyste nepoškodili ústí hlavně. Kartáček protlačujte celou hlavní, než změníte směr pohybu. Pokud byste změnili směr pohybu s kartáčkem v hlavni, mohl by se kartáček v hlavni vzpříčit.

Poznámka:

Vybraná provedení malorážky CZ 457 obsahují v balení zbraně také vedení protahováku. Tuto pomůcku je možno vložit do pouzdra závěru po demontáži závěru samotného a použít jej jako prodloužený navaděč pro čistící protahovák nebo vytěrák. Uživatel se tím vyvaruje možnosti poškození čela komory či nábojiště při nešetrném čistění zbraně a zamezí padání nečistot do spouštového mechanismu. Pro ostatní provedení CZ 457 je vedení protahováku dostupné k zakoupení jako samostatný náhradní díl.

Čistění ostatních částí zbraně

Ostatní kovové části zbraně čistěte suchým hadříkem, starým kartáčkem na zuby, mosazným kartáčkem nebo dřevěnou škrabkou. Při čistění můžete použít i konzervační olej nebo petrolej. Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čistění vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi. Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štětiny z kartáčku neuvízly v žádné části zbraně. Údržbu pažby provádějte suchým hadříkem nebo některým z prostředků na leštění nábytku.

Konzervace

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné kovové součásti po vyčistění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji nebo použijte olej ve spreji. Přebytečný olej setřete.

Před střelbou vytřete vývrt do sucha. Používáte-li zbraň při nízkých teplotách, odstraňte olej ze všech přístupných částí nebo použijte speciální mazadlo určené pro tyto podmínky. Husté konzervační prostředky jako např. vazelínu používejte jen pro dlouhodobé skladování v náročných klimatických podmínkách a před použitím ji důkladně odstraňte ze všech částí zbraně.

Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

SEZNAM SOUČÁSTEK

1 Hlaveň
2 Šroub hlavně (2x)
3 Pouzdro závěru
4 Zarážka závěru
5 Pružina zarážky závěru
6 Pojistný třmenový kroužek Ø1,9
7 Čep zarážky závěru
8 Vedení závěru
9 Závěr
10 Vytahovač
11 Přidržovač
12 Pero vytahovače
13 Úderník
14 Klika
15 Koncovka kliky
16 Výstražník
17 Pružina výstražníku
18 Pružina úderníku
19 Uzávěrka
20 Čep uzávěrky
21 Držák spoušťového mechanismu
22 Šroub vačky
23 Podložka vačky
24 Vačka
25 Jazýček spouště
26 Šroub jazýčku spouště
27 Unašeč spouště
28 Silonový vlasec (4x)
29 Kulička
30 Pružina odporu spouště č. 2
31 Šroub odporu spouště
32 Pouzdro odporu spouště
33 Šroub s hrotem
34 Šroub s čípkem
35 Ložisko spouště (2x)
36 Kolík spouště pružný
37 Kolík spoušťové páky
38 Pružina odporu spouště č. 1
39 Pojistný třmenový kroužek Ø3,2
40 Pojistka
41 Pružina pojistky
42 Spouštová páka
43 Pružina spoušťové páky
44 Podpěra
45 Podavač
46 Dorazový šroub
47 Pružina podavače
48 Vedení protahováku
49 Kolík vyhazovače
50 Kolík podavače
51 Vyhazovač
52 Šroub s integrovanou podložkou (2x)
53 Čep spoušťové páky
54 Distanční kroužek 0,02
55 Distanční kroužek 0,05
56 Šroub difuzéru (2x)
57 Difuzér
58 Pažba
59 Vložka pažby
60 Spojovací článek (4x)
61 Hlaviště pažby
62 Čelist závitová (2x)
63 Čelist průchozí (2x)
64 Svěrací páka (2x)
65 Základna pistolové rukojeti
66 Vložka pistolové rukojeti pohyblivá
67 Podložka Ø6
68 Šroub M6x16
69 Podložka ozubená
70 Šroub M6x60
71 Šroub M5x16 (9x)
72 Chránítko spouště
73 Šroub M4x8
74 Šroub M5x25
75 Základna opěrky
76 Matice základny
77 Vedení dlaňové opěrky svislé
78 Vedení dlaňové opěrky podélné
79 Základna gripu
80 Grip dlaňové opěrky
81 Podložka M5 (5x)
82 Šroub M5x12 (7x)
83 Šroub M5x8 (2x)
84 Šroub M5x12 (3x)
85 Svěrací páka
86 Pistolová rukojeť
87 Šroub M5x6
88 Lišta lícnice spodní
89 Vedení lícnice (2x)
90 Lišta lícnice horní
91 Lícnice
92 Vrut (2x)
93 Matice M5 (5x)
94 Matice (6x)
95 Lišta ramenní opěry příčná
96 Vedení ramenní opěry (2x)
97 Lišta ramenní opěry svislá
98 Základna ramenní opěry
99 Tyč háku
100 Článek háku 1
101 Článek háku 2
102 Článek háku 3
103 Matice M4 (2x)
104 Šroub M4x8 (3x)
105 Šroub M6x6 (3x)
106 Opěra horní
107 Šroub M5x20 (2x)
108 Kolík opěry horní
109 Čelist ramenní opěry
110 Opěra spodní

Sestavy náhradních dílů:

A Difuzér úplný
B Pistolová rukojeť (6 variant)
C Lícnice úplná
D Opěrka dlaně
E Ramenní opěra úplná (bez háku)
F Set hák úplný Target
G Set základna a horní opěra Target
H Závěr sestava
I Odpružený podavač
J Spoušťový mechanismus
K Set držák pistolové rukojeti Target
L Set podpěra Target
M Set unašeč spouště Target
N Set druhého odporu spouště Target

ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD

Při správném používání a údržbě je pravděpodobnost vzniku závad minimální. Pokud tato situace přesto nastane, řiďte se následujícími pokyny.

POZOR - pokud vznikne při střelbě závada funkce, mimořádně se zvyšuje pravděpodobnost nechtěného výstřelu. Proto při odstraňování závady důsledně dodržujte dříve uvedené bezpečnostní pokyny. Mířte neustále do bezpečného prostoru, neotáčejte zbraň proti sobě ani proti jiným osobám, nedávejte ruce před ústí hlavně!

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění
Nepodání náboje do komory	Zbraň nebo náboje jsou znečištěny.	Vyčistěte zbraň a náboje do sucha, případně je lehce namažte.
Selhač	Použitý náboj je vadný. Znečistěný otvor pro úderník nebo nevhodné mazadlo při nízké okolní teplotě.	Postupujte podle bodu 19 bezpečnostních pokynů. Demontujte a vyčistěte úderník, případně použijte mazadlo pro nízké teploty.
"Slabá rána"	Náboj byl aktivován, ale v nábojnici nebyl prach nebo byl navlhlý.	Vybijte zbraň a přesvědčte se, zda střela neuvízla v hlavni. Případný další výstřel by mohl vážně poškodit hlaveň!
Nevyhození	Znečistěná nábojová komora, vytahovač nebo náboje, případně použití nevhodného mazadla při nízké teplotě.	Vyčistěte zbraň do sucha, případně lehce namažte vhodným mazadlem. Používejte nové, čisté střelivo.

Pokud nelze závadu odstranit žádným z výše uvedených způsobů, svěřte zbraň k prohlídce a opravě odborné dílně.

SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Názvosloví hlavních dílů
   A) Hlaveň
   B) Pouzdro závěru
   C) Opěrka dlaně
   D) Spoušť
   E) Rukojeť
   F) Stranové vychýlení hlaviště
   G) Lícnice
   H) Ramenní opěra s hákem
2. Nastavení rukojeti
3. Nastavení lícnice
4. Nastavení ramenní opěry
5. Nastavení hlaviště pažby
6. Nastavení opěrky dlaně
7. Regulace podavače
8. Seřízení spouště
9. Rozměrové varianty zbraně
   A) Svislé vedení opěrky dlaně (standardní/prodloužené)
   B) Pistolová rukojeť (velikosti XS/S/M)
   C) Čtveřice spojovacích článků (standardní/prodloužené)
   D) Dvojice vedení lícnice (standardní/prodloužené)
   E) Dvojice vedení ramenní opěry (standardní/prodloužené)
   F) Tyč háku (standardní/prodloužené)

OBSAH BALENÍ

- CZ 457 TARGET v plastovém kufru
- Vedení protahováku
- Kapesní sada inbus klíčů
- Návod na použití
- Záruční list

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy.

Die vorliegende Bedienungsanleitung und speziell die nachstehenden Sicherheitshinweise müssen vor der Benutzung der Waffe gelesen und beachtet werden.

Fehlgebrauch und nachlässiges Handeln mit der Waffe kann eine unbeabsichtigte Schussabgabe auslösen, die Körperschaden, Tod oder Sachschaden zur Folge haben kann. Gleiche Folgen können eigenmächtige Änderungen an der Waffe, Korrosion oder Gebrauch nicht vorgeschriebener bzw. beschädigter Munition haben. In solchen Fällen haftet der Hersteller nicht für entstandene Schäden.

Die Waffe wurde vor der Auslieferung geprüft, sorgfältig inspiziert und verpackt. Mit dem Verlassen des Herstellerwerkes geht die Kontrolle der CZ über die Waffe verloren. Beim Erwerb der Waffe ist es daher zu prüfen, dass sie ungeladen und unbeschädigt ist.

Die Waffe nur zusammen mit dieser Bedienungsanleitung weitergeben, wenn sie geliehen oder weiterveräußert wird.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE 46
BEGRIFFE UND BESCHREIBUNG 48
BEDIENUNGSANLEITUNG 48
- Munition 48
- Griff einstellen 49
- Schaftbacke einstellen 49
- Schulterstütze einstellen 50
- Hinterschaft einstellen 51
- Handstütze einstellen 51
- Laden der Waffe 51
- Entladen der Waffe 52
- Sicherung der Waffe 52
- Signalstiftfunktion 52
- Abzug einstellen 52
- Visierung 53

PFLEGEHINWEISE 54
- Zerlegen zur Reinigung 54
- Waffe reinigen 54
- Laufbohrung und Patronenkammer reinigen 55
- Andere Waffenteile reinigen 55
- Konservierung 56
- Abfallentsorgung 56

VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE 58
ABBILDUNGSVERZEICHNIS 59
LIEFERUMFANG 59

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sowie auch zur Sicherheit anderer Personen beachten Sie folgende Sicherheitshinweise.

1. Betrachten Sie ihre Waffe jederzeit als geladen und schussbereit.
2. Nie eine Waffe auf etwas richten, das man nicht treffen will.
3. Glauben Sie niemandem, dass die Waffe nicht geladen ist.
4. Die Waffe vor Ablegen oder Aushändigen an eine andere Person immer prüfen, dass sie entladen ist.
5. Die Waffe ungeladen und mit entspanntem Schlagmechanismus aufbewahren.
6. Die Waffe nie zu anderen Zwecken als zum Schießen verwenden.
7. Eine gespannte und geladene Waffe niemals unbeaufsichtigt lassen.
8. Vor dem Laden der Waffe immer kontrollieren, dass Laufbohrung, Kammer und Verschluss sauber und frei sind. Die Waffe nach dem Gebrauch so bald wie möglich reinigen.
9. Munition unbekannter Herkunft nicht mit der Waffe verschießen. Nicht gekennzeichnete oder wiedergeladene Munition unbekannter Herkunft, Patronen mit geplatzter, verformter oder verbogener Hülse oder Patronen mit beschädigtem Geschoss nicht benutzen. Das Wiederladen ist eine spezifische Fachtätigkeit und unsachgemäß geladene Munition kann sehr gefährlich sein. Als Folge können schwerwiegende Schäden an der Waffe / Zerstörung der Waffe, schwere Körperschäden oder Tod des Schützen oder anderer Personen zugefügt werden. Nur saubere, trockene, fabrikmäßig hergestellte Originalmunition von hoher Qualität, im guten Zustand benutzen, die dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht.
10. Vor dem sowie beim Schießen keinen Alkohol trinken und Drogen einnehmen.
11. Beim Schießen wenn möglich Gehörschutz und Schutzbrille tragen.
12. Geladene Waffe muss bis zum Moment der Schießbereitschaft gesichert bleiben. Die Waffe immer erst unmittelbar vor der Schussabgabe entsichern. Die Waffe beim Entsichern in eine sichere Richtung halten.

13. Vergewissern Sie sich auch, dass sich niemand im Bereich des Hülsenauswurfs aufhält.
14. Den Finger erst an den Abzug legen und den Abzug drücken, wenn Sie das Ziel anvisiert haben und auch schießen wollen!
15. Vor der Schussabgabe nochmals das Ziel und den Raum dahinter kontrollieren. Das Geschoss kann durch das Ziel hindurch oder auch an ihm vorbei noch mehrere Hundert Meter weiterfliegen.
16. Niemals auf harte Oberflächen schießen, wie etwa Stein oder Wasserspiegel.
17. Nicht in der Nähe eines schussscheuen Tieres schießen.
18. Mit einer Waffe in den Händen keine „groben Scherze“ machen.
19. Schussversager: Versagt eine Patrone, die Waffe weiter auf das Ziel gerichtet oder in eine sichere Richtung halten und 30 Sekunden warten. Bei einer Zündungsverzögerung schießt die Patrone innerhalb von 30 Sekunden ab. Bleibt der Schuss aus, die Patrone aus dem Lauf entnehmen und kontrollieren. Weist die Patrone einen schwachen oder gar keinen Schlagbolzenabdruck auf, die Waffe vor weiterem Schießen bei einem Büchsenmacher überprüfen lassen.
20. Die Waffe vor Reinigen, Aufbewahren oder Transport immer kontrollieren, dass sie nicht geladen ist. Nicht verschossene Munition aus der Waffe entnehmen und gemäß einschlägiger Vorschriften sicher aufbewahren.
21. Waffe und Munition getrennt und verschlossen außerhalb der Reichweite und Sicht von Kindern und unbefugten Personen aufbewahren. Munition immer vor Wärmequellen und offenem Feuer schützen.
22. Keine Änderungen an Waffenteilen vornehmen. Somit kann die Funktion oder Sicherheit der Waffe schwerwiegend beeinträchtigt werden.
23. Immer beachten, dass Korrosion, Gebrauch von defekter Munition, Sturz der Waffe auf eine harte Oberfläche oder andere „grobe Handlungen“ einen Schaden herbeiführen können, der auf den ersten Blick nicht sichtbar sein muss. Kommt ein solcher Vorfall vor, lassen Sie die Waffe von einem Büchsenmacher überprüfen.

BEGRIFFE UND BESCHREIBUNG

Die in dieser Anleitung verwendeten Begriffe der Hauptteile der KK-Büchse sind in der Abbildung 1 auf der Umschlaginnenseite aufgeführt. Die Begriffe aller Komponenten der KK-Büchse sind im Kapitel *Komponentenübersicht* aufgeführt.

Die KK-Büchse CZ 457 TARGET im Kaliber .22 LR ist eine Einzelladerwaffe mit hoher Präzision. Sie verfügt über einen einstellbaren Matchabzug mit geringem Widerstand und einen voll verstellbaren Schaft, der die ergonomischen Anforderungen von Sportschützen erfüllt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Munition

Immer Munition zulässiger Produktionsausführung benutzen, die den Normen für Munitionshersteller entspricht, und die von der C.I.P. (Ständige Internationale Kommission für die Prüfung von Handfeuerwaffen) bzw. SAAMI (amerikanische Norm für Waffen und Munition) zugelassen ist. Der Gebrauch einer anderen Munition kann Waffenschäden oder Körperverletzungen des Schützen zur Folge haben. Beim Benutzen von Fabrikmunition mit Standardgeschwindigkeit ist der Gebrauch der Waffen der Česká zbrojovka a.s. sicher. Die zur Benutzung vorgesehene Munition prüfen, ob sie dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht.

Für die Modelle CZ 457 in Kaliber .22 LR mit eingeprägter Kennzeichnung MATCH an der Kaliberbeschreibung (z.B. Ausführung Varmint MTR) wird die Verwendung von Munition der Kategorie Match für das Erreichen der höchsten Schießgenauigkeit empfohlen. Diese Magazinkammer hat zur Genauigkeitserhöhung Abmessungen auf dem zulässigen Minimum nach Norm CIP. Deshalb wird die Benutzung von Nichtstandardmunition (mit höherer Leistung, längerer Hülse, längerem Geschoss usw.) nicht empfohlen. Die Waffe muss mit Nichtstandardmunition nicht richtig funktionieren und kann beschädigt werden.

Obwohl die Konstruktion der Waffe äußerst widerstandsfähig gegenüber der Beanspruchung der Bauteile beim Trockenabschlagen (ohne Munition) ist, empfiehlt der Hersteller für das sogenannte "Trockentraining" die Verwendung von Pufferpatronen, die speziell für diesen Zweck ausgelegt sind.

Griff einstellen

Der Griff ist auf einem Zapfen befestigt (Abb. 2). Er kann in Längsrichtung, seitlich und in der Höhe verstellt werden. Für die Verstellung in Längsrichtung und zur seitlichen Verstellung Schraube (A) lösen und den Griff in die gewünschte Längs- und Seitenposition verschieben. Die Einstellung anschließend durch Anziehen von Schraube (A) fixieren. Zur Änderung der Griffhöhe ist die Klemmschraube (B) zu lösen. Zur Einstellung der Drehung des Pistolengriffs um die Vertikalachse die Schraube (C) lösen. Die Schrauben (A) und (C) kräftig festziehen, um ein selbstständiges Lösen beim Gebrauch der Waffe durch Rotation des Pistolengriffs zu verhindern.

Hinweis:

Die seitliche Verstellung des Pistolengriffs mit Schraube (A) erfolgt durch das Neigen des Griffs. Dies beeinflusst jedoch seine Rotation, die anschließend mit Schraube (C) korrigiert werden muss.

Schaftbacke einstellen

Die Schaftbacke kann in der Höhe, seitlich und längs eingestellt werden (Abb. 3).

Für die Höheneinstellung zunächst den Klemmhebel (A) lösen. Anschließend entweder die gesamte Schaftbacke aus dem Schaft entnehmen oder die Höhe mit zwei Muttern (B) fein einstellen. Diese Muttern können gegeneinander gekontert werden, um ein selbstständiges Verdrehen bei der Handhabung der Waffe oder der Schaftbacke zu verhindern. Der Klemmhebel kann im angezogenen Zustand angehoben und in eine beliebige Position gedreht werden, sodass er nicht stört.

Die seitliche Verstellung kann nach dem Lösen beider Schrauben (C) vorgenommen werden. Diese Schrauben sind durch die Öffnungen an der Oberseite der Schaftbacke zugänglich. Die Schaftbacke kann auch ungleichmäßig ausgelenkt werden, sodass sie nicht parallel zur Laufachse ausgerichtet sein muss.

Die Längsposition der Schaftbacke kann nach teilweiser Demontage eingestellt werden. Nach dem Lösen des Klemmhebels (A) die gesamte Schaftbacke aus der Waffe entnehmen. Schrauben (C) vollständig lösen, bis die Muttern an der Unterseite der Schaftbacke herausfallen. Dadurch wird die gesamte untere Basis abgenommen und die Schrauben (D) werden freigelegt. Diese Schrauben vollständig herausschrauben, um beide vertikalen Führungen der Schaftbacke in eine andere Bohrung umsetzen zu können. Beim Umsetzen dieser vertikalen Führungen ist auf den korrekten Abstand zu achten, damit der erneute Einbau in die Waffe möglich ist.

Hinweis:

Die Form der Schaftbacke ist auf der rechten und linken Seite unterschiedlich. Die gesamte Schaftbacke kann in der horizontalen Ebene um 180° gedreht werden, sodass die unterschiedlichen Formen für höheren Komfort beim Anlegen genutzt werden können.

Schulterstütze einstellen

Die Schaftkappe kann in den meisten Längen, Positionen und Neigungen eingestellt werden (Abb. 4).

Nach dem Lösen des Klemmhebels (A) können die Schaftlänge (LOP) sowie die Längsneigung der Schulterstütze verstellt werden. Dies erfolgt mit Hilfe von zwei Mutternpaaren (B – Länge) bzw. der Schrauben (C – Neigung). Diese Muttern können gegeneinander gekontert werden, um ein unbeabsichtigtes Verdrehen bei der Handhabung der Waffe oder der Schulterstütze zu verhindern. Die gesamte Schulterstütze kann außerdem um 180° gedreht werden, sodass die Schrauben (C) zur gegenüberliegenden Seite im Vergleich zur Abbildung weisen. Auf diese Weise wird zusätzlicher Verstellweg für die seitliche Korrektur gewonnen. In diesem Fall ist es notwendig, durch Lösen der Schraube (F) auch die Schaftkappen-Gruppe entsprechend zu drehen, damit sie in die richtige Richtung zeigt.

Die seitliche Verstellung oder Neigung kann durch Lösen der Schrauben (D) vorgenommen werden. Durch vollständiges Herausdrehen dieser Schrauben kann zudem die vertikale Führungsstange demontiert und in andere Bohrungen umgesetzt werden.

Durch Lösen der Schraube (E) kann die Neigung des oberen Teils der Schaftkappe verändert werden.

Durch Lösen der Schraube (F) kann die Schaftkappen-Gruppe vertikal verschoben und zugleich seitlich ausgestellt werden.

Das Schraubenpaar (G) fixiert die vertikale Stange, an der der untere Teil der Schaftkappe und der Haken angebracht sind. Diese Stange kann vertikal verschoben und zudem gedreht werden, was zu einer seitlichen Auslenkung des Hakens führt.

Durch Lösen der Schraube (H) kann der untere Teil der Schaftkappe seitlich oder vertikal verschoben werden.

Die Schraube (J) fixiert die Haken-Gruppe. Bei Bedarf, den Haken von der Waffe zu entfernen, Schraube (J) vollständig herausschrauben.

Die beiden Schrauben (K) an der Haken-Gruppe ermöglichen es, den Haken exakt an die Bedürfnisse des Schützen anzupassen.

Hinterschaft einstellen

Nach Lösen der vier Schrauben (A) den gesamten Hinterschaft mit Schaftbacke und Schulterstütze seitlich auslenken (Abb. 5).

Handstütze einstellen

Nach Lösen des Klemmhebels (A) die gesamte Handstütze in Längsrichtung innerhalb der Nut an der Unterseite des Vorderschafts verschieben (Abb. 6). Nach Lösen der Schraube (B) die Handstütze vertikal verschieben und gleichzeitig seitlich ausstellen. Die seitliche Neigung kann nach Lösen der Schraube (C) eingestellt werden.

Laden der Waffe

DIE WAFFE BEIM LADEN IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG HALTEN!

Den Verschluss durch Schwenken des Kammergriffs nach oben und Ziehen nach hinten bis zum Anschlag öffnen. Die Patrone in die Patronenkammer einlegen. Den Verschluss zügig nach vorne schieben und durch Schwenken des Kammergriffs nach unten verriegeln, wodurch der Schlagmechanismus gespannt wird. Jetzt ist die Waffe schussbereit.

Wenn Sie nicht gleich schießen wollen, sichern Sie die Waffe mit dem im Kapitel *Sicherung der Waffe* beschriebenen Vorgehen ab.

Die Waffe ist mit einem verstellbaren Zubringer ausgestattet (Abb. 7). Die Patrone muss direkt auf die Kammer ausgerichtet sein, und die Waffe ist vom Hersteller entsprechend eingestellt. Bei Bedarf kann jedoch die Höhe des Zubringers mit der Schraube (A) verändert werden. Das Anziehen der Schraube (A) führt zum Absenken des Zubringers. Das Lösen der Schraube (A) führt zum Anheben des Zubringers.

Entladen der Waffe

DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG HALTEN!

- Verschluss öffnen und kontrollieren, dass die Patrone aus der Kammer herausgezogen und ausgeworfen wurde.
- Verschluss schließen.
- Abzug drücken

Sicherung der Waffe

Die Sicherung nach hinten in die gesicherte Stellung schieben, bis der weiße Punkt freigelegt wird. Somit wird der Abzugsmechanismus blockiert, sodass keine Schussabgabe möglich ist.

Signalstiftfunktion

Der gespannte Schlagmechanismus wird mit einem Signalstift angezeigt. Im gespannten Zustand steht das Hinterteil des Signalstifts über das Schlösschen vor. Das Vorstehen ist sichtbar und tastbar.

Abzug einstellen

Der Abzugsmechanismus ist vom Hersteller auf einen idealen Kompromiss zwischen Sicherheit und Bedienkomfort eingestellt. Jeder Versuch um eine (insbesondere nicht fachgerechte) Verstellung stellt das Risiko der Verschlechterung der Funktion sowie der Sicherheit dar. Der Hersteller empfiehlt daher, die Einstellung einer Fachwerkstatt zu überlassen.

Am Abzugsmechanismus können der Abzugsweg, -widerstand und -nachlauf eingestellt werden (Abb. 8).

Schraube A (L2) – Länge des zweiten Abzugsweges. Im Idealfall arbeitet der Abzug mit einem klar definierten Druckpunkt:

- Ist die Schraube zu weit gelöst, ist der zweite Weg (und damit auch der Widerstand) kaum wahrnehmbar. Es kann auch dazu kommen, dass der Abzug an der Grenze zwischen erstem und zweitem Widerstand „kleben" bleibt, d. h. in dieser Stellung stehen bleibt und nicht in seine ursprüngliche Position zurückkehrt.
- Ist die Schraube zu stark angezogen, erfolgt das Auslösen nicht mit einem klaren Druckpunkt, sondern insgesamt langsamer.

Schraube B (F2) – Größe des zweiten Abzugswiderstands. Dies ist zugleich der gesamte Abzugswiderstand beim Schießen. Durch Anziehen der Schraube vergrößert sich der Widerstand, durch Lösen der Schraube verringert er sich.

Schraube C (L1) – Länge des ersten Abzugsweges. Durch Anziehen der Schraube wird der Weg verkürzt, durch Lösen wird der Weg verlängert.

Schraube D – Klemmschraube des Abzugszüngels. Nach ihrem Lösen kann das Züngel nach vorn und hinten verschoben und seitlich ausgestellt werden.

Schraube E (OT) – Nachlauf (Anschlag) des Abzugs. Sie bestimmt, wie weit sich der Abzug nach dem Schuss noch bewegen soll. Durch Anziehen wird der Nachlauf verkürzt. Durch Lösen wird der Nachlauf verlängert.

Visierung

Die Kleinkaliberbüchse CZ 457 TARGET ist für die Verwendung von Dioptervisierungen vorgesehen und nutzt zu deren Befestigung eine Schnittstelle, die derjenigen von Kleinkaliberbüchse der Marke Anschütz ähnelt. Diese Schnittstelle basiert auf einer 11-mm-Schwalbenschwanzschiene, die sich auf dem Verschlussgehäuse der Waffe und auf dem Diffusor befindet. Bei Bedarf kann sie zur Montage weiteren Zubehörs, z. B. eines Zielfernrohrs, verwendet werden.

PFLEGEHINWEISE

Zerlegen zur Reinigung

1. Sicherung aktivieren.
2. Verschluss öffnen und nach dem Betätigen des Verschlussanschlags aus der Waffe entnehmen.

Die bis dahin durchgeführte Zerlegung reicht für die übliche Waffenpflege aus. Nachdem eine große Patronenmenge verschossen wurde, lassen Sie den Verschluss bei einem Büchsenmacher reinigen. Festen Sitz der Schraubverbindungen des Schafts (Pos. 71 und 74) überprüfen und gegebenenfalls mit Anzugsmoment 3,5 Nm.

HINWEIS:

Demontieren Sie keine weiteren Waffenteile. Wenn Sie der Meinung sind, dass die Waffe einer Einstellung oder Reparatur bedarf, lassen Sie die Arbeiten durch eine Fachwerkstatt durchführen!

Waffe reinigen

Die Waffe ist zu reinigen:

- nach jedem Gebrauch
- immer wenn sie nass wird
- möglichst bald nach dem Schießen
- unter milden klimatischen Bedingungen mindestens einmal jährlich
- unter rauen klimatischen Bedingungen mindestens einmal monatlich

Laufbohrung und Patronenkammer reinigen

Wenn mit der Waffe nicht oder nur ein wenig geschossen wurde, sind die Laufbohrung und die Patronenkammer mit einem trockenen, am Putzstock angebrachten Lappen auszuwischen. Den Lappen so lange wechseln, bis das letzte Stück sauber ist. In eine stark verschmutzte Bohrung und Patronenkammer eine Reinigungslösung mit Bürste auftragen, ca. 10 Minuten einwirken lassen (die Einwirkzeit kann bei Verwendung diverser Reinigungsmittel unterschiedlich sein) und danach mit einer Bürste reinigen. Die Bohrung und Patronenkammer mit einem sauberen Lappen trocken wischen und kontrollieren, ob alle Verbrennungsrückstände entfernt wurden. Im Bedarfsfall das Vorgehen wiederholen. Den Putzstock sowie die Bürste in den Lauf von der Kammer her einführen, um die Laufmündung nicht zu beschädigen. Die Bürste durch den ganzen Lauf hindurchziehen, bevor die Bewegungsrichtung geändert wird. Bei einer Änderung der Bewegungsrichtung der Bürste im Lauf kann sich die Bürste im Lauf spreizen.

Hinweis:

Bei ausgewählten Ausführungen der Kleinkaliberbüchse CZ 457 ist im Lieferumfang der Waffe auch eine Führung für den Reinigungsjag enthalten. Dieses Hilfsmittel kann nach Demontage des Verschlusses in das Verschlussgehäuse eingesetzt und als verlängerte Führung für den Reinigungsjag oder Putzstock verwendet werden. Der Benutzer vermeidet damit die Gefahr, die Stirnfläche des Patronenlagers bzw. den Lagerbereich bei unsachgemäßer Reinigung der Waffe zu beschädigen und verhindert das Eindringen von Schmutz in den Abzugsmechanismus. Für die übrigen Ausführungen der CZ 457 ist die Führung für den Reinigungsjag als separates Ersatzteil erhältlich.

Andere Waffenteile reinigen

Zum Reinigen anderer Metallteile der Waffe trockene Lappen, alte Zahnbürste, Messingbürste oder Holzschaber verwenden. Beim Reinigen kann auch Konservierungsöl oder Petroleum benutzt werden. Zum Reinigen aber niemals die Reinigungslösung für die Laufbohrung verwenden! Sie kann in den Spalten zwischen den Komponenten bleiben und nach einer längeren Zeit zur Korrosion führen. Kontrollieren Sie, dass Lappenstücke oder Bürstenborsten in keinem Waffenteil geblieben sind. Schaftpflege mit einem trockenen Lappen oder mit einem Möbelpoliermittel durchführen.

Konservierung

Laufbohrung, Patronenkammer und alle zugänglichen Metallteile nach dem Trockenwischen mit einem mit Konservierungsöl befeuchteten Lappen abwischen oder ein Ölspray verwenden. Überflüssiges Öl abwischen.

Vor dem Schießen die Laufbohrung immer trocken auswischen. Wird die Waffe bei niedrigen Temperaturen benutzt, das Öl von allen zugänglichen Teilen entfernen oder ein spezielles Schmiermittel für solche Bedingungen verwenden. Dickflüssige Konservierungsmittel wie etwa Waffenfett nur zur langfristigen Aufbewahrung unter rauen klimatischen Bedingungen verwenden. Vor dem Gebrauch der Waffe das Waffenfett von allen Waffenteilen sorgfältig entfernen.

Abfallentsorgung

Produkt- und Verpackungsmaterialien haben bei richtiger Benutzung keine beeinträchtigenden Einwirkungen auf die Gesundheit der Menschen oder auf die Umwelt. Soll das Produkt oder die Verpackung entsorgt werden, müssen Metallteile (Stahl und Buntmetalle), Kunststoffe, Holz, Papier und Karton separat in dafür vorgesehenen Sammelbehältern der Entsorgung zugeführt werden.

BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Bei richtiger Handhabung und Pflege gibt es nur eine geringe Wahrscheinlichkeit einer Störung. Sollte trotzdem eine Störung vorkommen, befolgen Sie folgende Anweisungen.

ACHTUNG - wenn beim Schießen eine Funktionsstörung vorkommt, besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit einer unbeabsichtigten Schussabgabe. Daher sind beim Beheben einer Störung die oben aufgeführten Sicherheitsbestimmungen strikt einzuhalten. Die Waffe ständig in eine sichere Richtung halten, nicht gegen sich oder gegen andere Personen wenden und Hände nicht vor die Laufmündung legen!

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Behebung
Patrone wird nicht in die Kammer zugeführt	Waffe oder Patronen sind verunreinigt.	Waffe und Patronen reinigen und trocken wischen, ggf. leicht ölen.
Zündversager	Verwendete Patrone ist defekt. Verunreinigte Schlagbolzenbohrung oder ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Nach Punkt 19 der Sicherheitsbestimmungen vorgehen. Schlagbolzen ausbauen und reinigen, ggf. Schmiermittel für niedrige Temperaturen verwenden.
"Schwacher Schuss"	Patrone wurde aktiviert, aber die Hülse enthielt kein oder feuchtes Pulver.	Waffe entladen und kontrollieren, ob das Geschoss nicht im Lauf stecken geblieben ist. Ein eventueller nächster Schuss kann den Lauf schwer beschädigen!
Kein Auswerfen	Patronenkammer, Auszieher oder Patronen verunreinigt, ggf. nicht geeignetes Schmiermittel bei niedrigen Temperaturen verwendet.	Waffe reinigen und trocken wischen, ggf. mit geeignetem Schmiermittel leicht ölen. Neue, saubere Munition verwenden.

Kann die Störung nicht mit den oben aufgeführten Vorgehen behoben werden, lassen Sie die Waffe in einer Fachwerkstatt prüfen und reparieren!

VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE

1 Lauf
2 Laufschraube (2x)
3 Verschlussgehäuse
4 Verschlussfang
5 Verschlussfangfeder
6 Sicherheitsbügelring Ø1,9
7 Verschlussfangbolzen
8 Verschlussführung
9 Verschluss
10 Auszieher
11 Patronenhalter
12 Auszieherfeder
13 Schlagbolzen
14 Kammergriff
15 Kammergriffkugel
16 Signalstift
17 Feder des Signalstiftes
18 Feder des Schlagbolzens
19 Schlösschen
20 Druckstift für Schlösschen
21 Halterung des Abzugsmechanismus
22 Nockenschraube
23 Nockenscheibe
24 Nocken
25 Abzugszüngel
26 Schraube des Abzugszüngels
27 Abzugsmitnehmer
28 Nylonfaden (4x)
29 Kugel
30 Abzugswiderstandsfeder Nr. 2
31 Schraube des Abzugswiderstands
32 Hülse des Abzugswiderstands
33 Schraube mit Spitze
34 Schraube mit Spitze
35 Abzugslager (2x)
36 Spannstift Abzug
37 Stift Abzugshebel
38 Abzugswiderstandsfeder Nr. 1
39 Sicherheitsbügelring Ø3,2
40 Sicherung
41 Federsicherung
42 Abzugshebel
43 Fedes des Abzugshebels
44 Stütze
45 Zubringer
46 Anschlagschraube
47 Zubringerfeder
48 Führung für Reinigungsjag
49 Stift Auswerfer
50 Stift Zubringer
51 Auswerfer
52 Schraube mit integrierter Scheibe (2x)
53 Abzugshebelbolzen
54 Distanzring 0,02
55 Distanzring 0,05
56 Diffusor-Schraube (2x)
57 Diffusor
58 Schaft
59 Schafteinlage
60 Verbindungselement (4x)
61 Hinterschaft
62 Gewindebacke (2x)
63 Durchgangsbacke(2x)
64 Klemmhebel (2x)
65 Basis Pistolengriff
66 Bewegliche Einlage Pistolengriff
67 Unterlegscheibe Ø6
68 Schraube M6x16
69 Zahnscheibe
70 Schraube M6x60
71 Schraube M5x16 (9x)
72 Abzugsbügel
73 Schraube M4x8
74 Schraube M5x25
75 Basis der Stütze
76 Mutter der Basis
77 Vertikale Führung Handstütze
78 Längsführung Handstütze
79 Basis Griff
80 Griff Handstütze
81 Unterlegscheibe M5 (5x)
82 Schraube M5x12 (7)
83 Schraube M5x8 (2x)
84 Schraube M5x12 (3x)
85 Klemmhebel
86 Pistolengriff
87 Schraube M5x6
88 Untere Schiene Schaftbacke
89 Führung Schaftbacke (2x)
90 Obere Schiene Schaftbacke
91 Schaftbacke
92 Schraube (2x)
93 Mutter M5 (5x)
94 Mutter (6x)
95 Querschiene Schulterstütze
96 Führung Schulterstütze (2x)
97 Vertikale Schiene Schulterstütze
98 Basis Schulterstütze
99 Hakenstange
100 Hakenglied 1
101 Hakenglied 2
102 Hakenglied 3
103 Mutter M4 (2x)
104 Schraube M4x8 (3x)
105 Schraube 6x6 (3x)
106 Obere Auflage
107 Schraube M5x20 (2x)
108 Stift obere Auflage
109 Backe Schulterstütze
110 Untere Auflage

Ersatzteilgruppen:

A Diffusor komplett
B Pistolengriff (6 Varianten)
C Schaftbacke komplett
D Handstütze
E Schulterstütze komplett (ohne Haken)
F Set Haken komplett Target
G Set Basis und obere Auflage Target
H Verschluss-Baugruppe
I Gefederter Zubringer
J Abzugsmechanismus
K Set Halterung Pistolengriff Target
L Set Stütze Target
M Set Abzugsmitnehmer Target
N Set zweiter Abzugswiderstand Target

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

1. Bezeichnung der Hauptbauteile
   A) Lauf
   B) Verschlussgehäuse
   C) Handstütze
   D) Abzug
   E) Griff
   F) Seitliche Verstellung des Hinterschafts
   G) Schaftbacke
   H) Schulterstütze mit Haken
2. Einstellung des Griffs
3. Einstellung der Schaftbacke
4. Einstellung der Schulterstütze
5. Einstellung des Hinterschafts
6. Einstellung der Handstütze
7. Verstellung des Zubringers
8. Einstellung des Abzugs
9. Maßvarianten der Waffe
   A) Vertikale Führung der Handstütze (Standard / verlängert)
   B) Pistolengriff (Größen XS/S/M)
   C) Vier Verbindungselemente (Standard / verlängert)
   D) Zwei Führungen der Schaftbacke (Standard / verlängert)
   E) Zwei Führungen der Schulterstütze (Standard / verlängert)
   F) Hakenstange (Standard / verlängert)

LIEFERUMFANG

- CZ 457 TARGET im Kunststoffkoffer
- Führung für den Reinigungsjag
- Taschenset Innensechskantschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die er für unerlässlich zur Verbesserung seiner Modelle hält, oder um fertigungstechnischen oder geschäftlichen Anforderungen nachzukommen.

Avant de commencer toute manipulation avec votre arme, veuillez prendre connaissance du présent mode d'emploi et surtout des consignes de sécurité.

Toute manipulation imprudente ou incorrecte de l'arme peut provoquer un tir involontaire, ayant pour conséquence possible des blessures, la mort ou des dégâts matériels. Des modifications non autorisées, de la corrosion ou l'emploi de munitions non prescrites ou endommagées peuvent avoir les mêmes conséquences. Dans de tels cas, le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages survenus.

Avant d'être expédiée dans le réseau de vente, cette arme a été testée, examinée avec précautions et emballée. La société CZ ne peut toutefois pas contrôler les manipulations survenues après que l'arme a quitté l'usine. C'est pour cette raison que nous vous recommandons de contrôler votre arme lors de l'achat et ce, pour voir si elle n'est pas chargée ou endommagée.

La présente brochure doit toujours accompagner l'arme, même si vous la prêtez à une tierce personne ou si vous la revendez.

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 61
TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION 63
INSTRUCTIONS D'UTILISATION 63
- Munitions 63
- Réglage de la poignée 64
- Réglage de l'appui-joue 64
- Réglage de la cale d'épaule 65
- Réglage de la crosse 66
- Réglage de l'appui-paume 66
- Chargement de l'arme 66
- Déchargement de l'arme 67
- Verrouillage de l'arme 67
- Fonction de l'indicateur d'armement 67
- Réglage de la détente 67
- Organes de visée 68

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN 68
- Démontage pour nettoyage 68
- Nettoyage de l'arme 69
- Nettoyage du canon et de la chambre 69
- Nettoyage des autres parties de l'arme 70
- Conservation 70
- Traitement des déchets 70

DÉFAUTS 71
LISTE DES PIÈCES 72
LISTE DES FIGURES 74
CONTENU DE L'EMBALLAGE 74

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respecter en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Toujours manipuler l'arme comme si elle était chargée.
2. Ne pointer votre arme, chargée ou déchargée, que vers la cible désignée.
3. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
4. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer que l'arme n'est pas chargée.
5. Conserver l'arme déchargée et le mécanisme de percussion désarmé.
6. Ne jamais utiliser l'arme pour des agissements autres que le tir.
7. Ne jamais laisser une arme chargée sans surveillance.
8. Avant de charger l'arme, s'assurer que l'intérieur du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer l'arme le plus tôt possible après le tir.
9. Ne jamais tirer avec l'arme si vous n'êtes pas certains des munitions que vous utilisez. Ne jamais utiliser de munitions qui ne seraient pas identifiées, qui auraient été manuellement chargées et dont vous ne connaissez pas l'origine. Ne pas utiliser de munitions lorsque les cartouches sont fissurées, déformées ou écrasées, ni de munitions montrant des traces de détérioration. La recharge est une opération spécialisée, devant être réalisée par un spécialiste et toute cartouche ayant été incorrectement (mal) rechargée peut devenir extrêmement dangereuse. Leur utilisation peut être synonyme de détérioration/destruction de votre arme et de blessures graves, voire même mortelles.
10. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer des boissons alcooliques ou des drogues.
11. Lors du tir, si les conditions le permettent, utiliser une protection de l'ouïe et des lunettes de tir.
12. Lorsque l'arme est chargée, laisser la sûreté engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Lors du déverrouillage de la sûreté, tenir l'arme orientée vers un lieu sûr.

13. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la direction de la douille éjectée.
14. Ne jamais mettre le doigt sur la détente ou dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt à tirer.
15. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace situé derrière la cible. La balle peut en effet traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
16. Ne jamais tirer sur la surface de l'eau ni sur une surface dure, par exemple de la pierre.
17. Ne jamais utiliser l'arme à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
18. Ne jamais se permettre de faire des « blagues » en tenant l'arme en mains.
19. Raté lors du tir : Lors d'un raté, attendre 30 secondes en dirigeant l'arme en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si l'amorçage est retardé, la cartouche doit tirer dans les trente secondes. Si le tir n'a pas lieu, enlever la cartouche du canon et la contrôler. Si la trace du percuteur est faible ou absente, remettre l'arme à un armurier qualifié pour qu'il la contrôle et ce, avant de procéder au prochain tir.
20. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter l'arme, toujours s'assurer qu'elle n'est pas chargée. Retirer de l'arme toutes les cartouches n'ayant pas été tirées et les ranger ensuite conformément à la législation en vigueur.
21. Ranger l'arme et les munitions dans des lieux séparés, fermés à clef et hors de portée des enfants et des personnes non-autorisées. Toujours protéger les munitions contre les sources de chaleur et les flammes vives.
22. Ne jamais modifier aucune pièce de l'arme. Ceci pourrait en effet influencer son bon fonctionnement ou sa sécurité.
23. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute de l'arme sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source d'endommagements qui ne sont pas forcément visibles à première vue. Si une telle situation devait apparaître, faire contrôler l'arme par un spécialiste.

TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION

Les appellations des parties essentielles de la carabine de petit calibre sont reprises sur la Figure 1 située sur la face intérieure de la couverture. La liste des pièces est reprise intégralement dans le chapitre *« Liste des pièces »*.

La carabine CZ 457 TARGET de calibre .22 LR est une arme à un seul coup de haute précision. Elle dispose d'une détente Match réglable à faible résistance et d'une crosse entièrement réglable répondant aux exigences ergonomiques des tireurs sportifs.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Munitions

Toujours utiliser des munitions dont la production est autorisée, qui satisfont aux normes en vigueur en termes de munitions et qui ont été approuvées par l'organisation CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions) ou SAAMI (Standard américaine pour les armes et munitions). L'utilisation d'autres munitions peut être source de dommages à l'arme ou de blessures pour le tireur. Si vous utilisez des munitions d'usine ayant une vitesse standard, l'utilisation des armes de la société Česká zbrojovka a.s. est sûre. Toujours vérifier les munitions que vous envisagez d'utiliser, ceci afin d'être certains qu'elles correspondent au calibre de votre arme.

Sur les modèles CZ 457 de calibre .22 LR où une inscription MATCH se trouve au niveau de la description du calibre (par exemple le modèle CZ 457 Varmint MTR), il est recommandé d'utiliser des munitions de catégorie Match afin d'atteindre une précision de tir maximale. Afin d'améliorer la précision de l'arme, les dimensions de cette chambre de cartouches ont été réduites au minimum autorisé par la norme CIP. C'est la raison pour laquelle il est déconseillé d'utiliser des munitions qui en sont pas standards (avec une puissance plus élevée, une cartouche plus longue, une balle plus longue, etc.). En effet, avec des munitions qui ne sont pas standard, il est possible que l'arme ne fonctionne pas convenablement ou elle pourrait même être détériorée.

Bien que la construction de l'arme soit extrêmement résistante aux contraintes exercées sur les composants lors du tir à blanc (sans munitions), le fabricant recommande d'utiliser des douilles amortisseurs spécialement conçues à cet effet pour l'« entraînement à sec ».

Réglage de la poignée

La poignée est fixée sur un mandrin (fig. 2). Elle peut se déplacer dans le sens longitudinal, latéral et vertical. Pour le réglage longitudinal et latéral, il faut desserrer la vis (A) et déplacer la poignée dans la position longitudinale et latérale souhaitée. Fixer ensuite ce réglage à l'aide de la vis (A). La hauteur de la poignée peut être modifiée après avoir desserré la vis de fixation (B). Pour régler la rotation de la poignée pistolet selon l'axe vertical, il faut desserrer la vis (C). Les vis (A) et (C) doivent être serrées avec une force plus importante afin d'éviter qu'elles ne se desserrent spontanément lors de l'utilisation de l'arme, par rotation de la poignée pistolet.

Commentaire :

Le réglage du déplacement latéral de la poignée du pistolet à l'aide de la vis (A) s'effectue en l'inclinant. Cela affectera toujours sa rotation, qui devra ensuite être corrigée à l'aide de la vis (C).

Réglage de l'appui-joue

L'appui-joue peut être réglé en hauteur, latéralement et longitudinalement (Figure 3).

Pour régler la hauteur, il faut d'abord desserrer le levier de serrage (A). Il est ensuite possible de retirer tout l'appui-joue de la crosse ou d'ajuster finement la hauteur à l'aide de deux écrous (B). Ces écrous peuvent être serrés l'un contre l'autre afin d'empêcher leur rotation spontanée lors de la manipulation de l'arme ou de l'appui-joue lui-même. Une fois serré, le levier de serrage peut être soulevé et tourné dans n'importe quelle position afin de ne pas gêner.

Le déplacement latéral peut être effectué après avoir desserré les deux vis (C). Ces vis sont accessibles par les ouvertures situées dans la partie supérieure de l'appui-joue. Il est possible de dévier l'appui-joue de manière inégale afin qu'il ne soit pas parallèle à l'axe du canon.

La position longitudinale de l'appui-joue peut être réglée après son démontage partiel. Après avoir desserré le levier de serrage (A), retirer complètement l'appui-joue de l'arme. Desserrer complètement les vis (C) jusqu'à ce que les écrous tombent de la partie inférieure de l'appui-joue. Cela permettra de séparer toute la base inférieure et de dégager les vis (D). Dévisser complètement ces vis afin de pouvoir déplacer les deux guides verticaux de l'appui-joue dans un autre trou. Lors du réglage de ces guides verticaux, il est nécessaire de veiller à leur espacement correct afin de permettre leur remontage dans l'arme.

Commentaire :

La forme de l'appui-joue est différente à droite et à gauche. L'ensemble de l'appui-joue peut être pivoté à 180° dans le plan horizontal, ce qui permet d'utiliser ces différentes formes pour un meilleur confort lors de la mise en joue.

Réglage de la cale d'épaule

Le sabot de la crosse peut être réglé dans la plupart des longueurs, positions et inclinaisons (Figure 4).

Après avoir desserré le levier de serrage (A), il est possible de modifier la longueur de la crosse (LOP) ou l'inclinaison longitudinale de la cale d'épaule. Le tout à l'aide de deux paires d'écrous (B - longueur), ou de vis (C - inclinaison). Ces écrous peuvent être serrés l'un contre l'autre afin d'empêcher leur rotation spontanée lors de la manipulation de l'arme ou de la cale d'épaule elle-même. L'ensemble de la cale d'épaule peut également être pivoté à 180° afin que les vis (C) soient orientées dans le sens opposé à celui indiqué sur la figure. Cela permet d'obtenir une plage supplémentaire pour la correction latérale. Dans ce cas, il sera nécessaire d'effectuer la même rotation avec l'ensemble du sabot en desserrant la vis (F) afin qu'il soit orienté dans la bonne direction.

Le déplacement latéral ou l'inclinaison peuvent être effectués en desserrant les vis (D). En dévissant ces vis, il est possible de démonter la tige de guidage verticale et de la déplacer verticalement dans d'autres trous.

En desserrant la vis (E), il est possible de modifier l'inclinaison de la partie supérieure du sabot.

En desserrant la vis (F), il est possible de déplacer verticalement l'ensemble du sabot et de l'incliner latéralement.

Deux vis (G) fixent la tige verticale sur laquelle sont placés la partie inférieure du sabot et le crochet. Cette tige peut être déplacée partiellement à la verticale et également pivotée, ce qui entraînera une inclinaison latérale du crochet.

En desserrant la vis (H), il est possible d'incliner latéralement ou de déplacer verticalement la partie inférieure du sabot.

La vis (J) fixe l'ensemble du crochet. Si nécessaire, retirer complètement cette vis pour retirer le crochet de l'arme.

Les deux vis (K) sur l'ensemble du crochet permettent de le positionner exactement selon les besoins de l'utilisateur.

Réglage de la crosse

En desserrant les quatre vis (A), il est possible d'incliner latéralement l'ensemble de la crosse comprenant l'appui-joue et la cale d'épaule (Figure 5).

Réglage de l'appui-paume

En libérant le levier de serrage (A), il est possible de déplacer l'ensemble de l'appui-paume dans le sens longitudinal dans la rainure située sur la face inférieure de la garde-main (Figure 6). Une fois la vis (B) desserrée, l'appui-paume peut être déplacé verticalement et incliné latéralement. L'inclinaison latérale peut être réglée après avoir desserré la vis (C).

Chargement de l'arme

LORS DE L'OPÉRATION DE CHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER !

Ouvrir la culasse en faisant pivoter le levier vers le haut et en le tirant ensuite vers l'arrière jusqu'à la butée. Insérer la cartouche dans la chambre. D'un mouvement fluide, ramener la culasse mobile vers l'avant et la verrouiller en déplaçant le levier vers le bas ce qui arme le mécanisme de percussion. L'arme est ainsi prête à tirer. Si vous ne comptez pas tirer dans les moments qui suivent, verrouiller l'arme en suivant les consignes indiquées dans la partie *« Verrouillage de l'arme »*.

L'arme est équipée d'un élévateur réglable (Figure 7). La cartouche doit être dirigée directement vers la chambre ; l'arme est réglée ainsi par le fabricant. Si nécessaire, il est toutefois possible de modifier la hauteur de l'élévateur à l'aide de la vis (A). Le serrage de la vis entraîne l'abaissement de l'élévateur. Le desserrage de la vis provoque le rehaussement de l'élévateur.

Déchargement de l'arme

LORS DE L'OPÉRATION DE DÉCHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER !

- ouvrir la culasse et s'assurer que la cartouche a été extraite et éjectée de la chambre ;
- refermer la culasse ;
- appuyer sur la détente (coup de sécurité).

Verrouillage de l'arme

Déplacer la sûreté vers l'arrière pour la placer dans sa position verrouillée, jusqu'à ce que le point blanc apparaisse. Ceci bloquera le mécanisme de détente et il ne sera donc plus possible de tirer.

Fonction de l'indicateur d'armement

L'activation du mécanisme de percussion est signalée par l'indicateur d'armement. Lorsqu'il est armé, la partie arrière de l'indicateur dépasse le verrou. Ce dépassement est visible et peut être également contrôlé de manière tactile.

Réglage de la détente

Le mécanisme de détente est réglé par le fabricant pour offrir un compromis idéal entre sécurité et confort d'utilisation. Toute tentative de réglage (en particulier non professionnelle) risque d'entraîner une détérioration du fonctionnement et de la sécurité. Le fabricant recommande donc de confier le réglage à un atelier spécialisé.

Sur le mécanisme de la détente, il est possible de régler la longueur de la course de la détente, le poids de départ et la course morte (Figure 8).

Vis A (L2) – Longueur de la deuxième course de la détente. Dans l'idéal, la détente est « nette » :

- Si la vis est trop desserrée, la deuxième course (et donc le poids de départ) sera totalement imperceptible. Il peut également arriver que la détente, après avoir atteint la limite entre le premier et le deuxième poids de départ, « colle », c'est-à-dire qu'elle reste dans cette position et ne revient pas à sa position initiale.
- Si la vis est trop serrée, la détente ne sera pas nette, mais globalement plus lente.

Vis B (F2) – Taille du deuxième poids de départ. Il s'agit également du poids de départ global de la détente lors du tir. Le serrage de la vis augmente la résistance, tandis que son desserrage la diminue.

Vis C (L2) – Longueur de la première course de la détente. Le serrage de la vis raccourcit la longueur, le desserrage de la vis augmente la longueur.

Vis D – Vis de fixation de la queue de détente. Une fois débloquée, il est possible de déplacer la queue vers l'avant et vers l'arrière et de l'incliner sur les côtés.

Vis E (OT) – course morte (butée) de la détente. Détermine la distance que la détente doit encore parcourir après le tir. Le serrage raccourcit la course morte. Le desserrage allonge la course morte.

Organes de visée

La carabine de petit calibre CZ 457 TARGET est conçue pour l'utilisation d'organes de visée dioptriques et utilise pour leur fixation une interface similaire à celle des carabines de la marque Anschütz. Cette interface repose sur une queue d'aronde de 11 mm située sur le boîtier de la culasse de l'arme et le diffuseur. Si nécessaire, elle peut être utilisée pour monter d'autres accessoires, par exemple une lunette de visée.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Démontage pour nettoyage

1. Bloquer la sûreté.
2. Ouvrir la culasse et la sortir de l'arme après que vous aurez appuyé sur le taquet de la culasse.

   Ce démontage suffit pour un entretien courant. Après le tir d'un grand nombre de cartouches, il convient de remettre l'arme à un armurier qui en nettoiera la culasse. Vérifier le serrage des vis de fixation de la crosse (Ind. 71 et 74) et éventuellement les resserrer à un couple de serrage de 3,5 Nm.

REMARQUE:

Ne démonter aucune autre pièce. Si vous pensez que votre arme a besoin d'être réglée ou d'être réparée, toujours la confier à un atelier spécialisé !

Nettoyage de l'arme

Nettoyer l'arme :

- après chaque utilisation;
- chaque fois qu'elle a été exposée à l'humidité ;
- le plus tôt possible après le tir;
- dans des conditions atmosphériques normales, au moins une fois par an ;
- dans des conditions atmosphériques sévères, au moins une fois par mois.

Nettoyage du canon et de la chambre

Si l'arme n'a pas été utilisée ou si seulement quelques cartouches ont été tirées, essuyer l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon sec placé sur la tige de nettoyage. Remplacer les chiffons jusqu'à ce que le dernier bout soit propre. Si l'intérieur du canon est fortement sali, imprégner l'intérieur du canon et la chambre avec du liquide de nettoyage et laisser agir pendant une dizaine de minutes (cette durée peut varier selon le type de produit utilisé) et nettoyer avec la brosse. Sécher l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon propre et contrôler que tous les résidus de combustion ont bien été éliminés. En cas de besoin, répéter l'opération. La tige de nettoyage et la brosse doivent être insérées à partir de la chambre pour ne pas endommager la bouche du canon. La brosse doit être passée sur toute la longueur du canon sans changer de direction, pour éviter qu'elle ne se bloque dans les rayures.

Commentaire :

Certaines versions de la carabine de petit calibre CZ 457 comprennent également un guide de la broche dans l'emballage de l'arme. Cet accessoire peut être inséré dans le boîtier de la culasse après démontage de celle-ci et utilisé comme guide prolongé pour la broche ou la tige de nettoyage. L'utilisateur évite ainsi d'endommager la chambre lors d'un nettoyage imprudent de l'arme et empêche les saletés de pénétrer dans le mécanisme de détente. Pour les autres modèles CZ 457, le guide de la broche est disponible à l'achat en tant que pièce de rechange séparée.

Nettoyage des autres parties de l'arme

Les autres parties métalliques de l'arme seront nettoyées selon les besoins avec un chiffon sec, une vieille brosse à dents, une brosse en laiton ou un grattoir en bois. Lors du nettoyage, il est possible d'utiliser de l'huile de conservation ou du pétrole. Ne jamais utiliser le liquide de nettoyage pour l'intérieur du canon ! Ce dernier pourrait en effet rester dans les fentes et y provoquer de la corrosion. S'assurer qu'aucun résidu de chiffon ou de brosse n'est resté dans aucune partie de l'arme. L'entretien de la crosse s'effectue au moyen d'un chiffon sec ou avec des produits destinés à l'entretien des meubles.

Conservation

Après nettoyage, l'intérieur du canon, la chambre et toutes les parties métalliques accessibles seront essuyées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation ou traités par une pulvérisation d'huile spéciale. Essuyer l'excédent d'huile.

Avant le tir, essuyer l'intérieur du canon avec un chiffon sec. Si l'arme est utilisée à basses températures, il est nécessaire d'enlever l'huile de toutes les parties accessibles ou d'utiliser une huile adaptée à ces conditions climatiques. Les moyens de conservation épais, comme la vaseline, ne seront utilisés que pour la conservation de longue durée dans des conditions climatiques difficiles et devront être soigneusement éliminés de toutes les parties de l'arme.

Traitement des déchets

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative ni sur la santé humaine ni sur l'environnement. Au cas où il serait nécessaire de liquider le produit ou son emballage, les parties métalliques (acier, métaux non-ferreux), les emballages plastiques, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans des conteneurs qui leur sont destinés.

DÉFAUTS

Si vous procédez à un entretien régulier et que vous utilisez l'arme normalement, la probabilité d'apparition d'un défaut est minimale. Si toutefois une telle situation devait apparaître, il convient d'appliquer les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT ! En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pour cette raison qu'il convient d'appliquer strictement les consignes de sécurité. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu où rien ni personne n'est mis en danger, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon !

Défaut	Cause	Remède
La cartouche ne passe pas dans la chambre	L'arme ou les cartouches sont fortement encrassées.	Nettoyer l'arme et les cartouches à sec, graisser légèrement en cas de besoin.
Percussion ratée	La cartouche utilisée est défectueuse. L'orifice destiné au percuteur est bouché par des impuretés ou la graisse utilisée ne convient pas aux basses températures ambiantes.	Appliquer le point 19 des consignes de sécurité. Démonter et nettoyer le percuteur, utiliser éventuellement un lubrifiant pour basses températures.
« Coup faible »	La cartouche été percutée, mais la douille ne contient pas de poudre ou cette dernière était humide.	Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. Un éventuel autre coup pourrait gravement endommager le canon !
Pas d'éjection	La chambre, l'extracteur ou la cartouche sont fortement encrassés, vous avez éventuellement utilisé de la graisse inadaptée aux basses températures ambiantes.	Nettoyer l'arme à sec, graisser légèrement en cas de besoin. N'utiliser que des munitions neuves, propres.

Si aucun procédé décrit ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, veuillez confier votre arme à un atelier spécialisé.

LISTE DES PIÈCES

1 Canon *
2 Vis du canon (2x)
3 Boîtier de culasse
4 Taquet de la culasse
5 Ressort du taquet de la culasse
6 Bague de sûreté à étrier
7 Plot du taquet de la culasse
8 Guidage de la culasse
9 Culasse
10 Extracteur
11 Griffe
12 Ressort de l'extracteur
13 Percuteur
14 Manivelle
15 Embout de la manivelle
16 Indicateur d'armement
17 Ressort de l'indicateur d'armement
18 Ressort du percuteur
19 Verrou
20 Goupille du verrou
21 Support du mécanisme de détente
22 Vis de la came
23 Rondelle de la came
24 Came
25 Queue de détente
26 Vis de la queue de détente
27 Interrupteur
28 Fil en nylon (4x)
29 Bille
30 Ressort du poids de départ n° 2
31 Vis du poids de départ
32 Boîtier du poids de départ
33 Vis à pointe
34 Vis à tête cylindrique
35 Pivot de détente (2x)
36 Goupille flexible de la détente
37 Goupille du levier de détente
38 Ressort du poids de départ n° 1
39 Bague de sûreté à étrier Ø3,2
40 Sûreté
41 Ressort de la sûreté
42 Levier de détente
43 Ressort du levier de détente
44 Support
45 Élévateur
46 Vis de butée
47 Ressort de l'élévateur
48 Guidage de la broche
49 Goupille de l'éjecteur
50 Goupille de l'élévateur
51 Éjecteur
52 Vis avec rondelle intégrée (2x)
53 Plot du levier de détente
54 Bague d'écartement 0,02
55 Bague d'écartement 0,05
56 Vis du diffuseur (2x)
57 Diffuseur
58 Crosse
59 Douille de la crosse
60 Élément de liaison (4x)
61 Crosse arrière
62 Mâchoire filetée (2x)
63 Mâchoire traversante (2x)
64 Levier de serrage (2x)
65 Embase de la poignée pistolet
66 Insert mobile pour poignée pistolet
67 Rondelle Ø6
68 Vis M6x16
69 Rondelle dentée
70 Vis M6x60
71 Vis M5x16 (9x)
72 Protection de la détente
73 Vis M4x8
74 Vis M5x25
75 Embase de l'appui
76 Écrou de l'embase
77 Guidage vertical de l'appui-paume
78 Guidage longitudinal de l'appui-paume
79 Embase du grip
80 Grip de l'appui-paume
81 Rondelle M5 (5x)
82 Vis M5x12 (7x)
83 Vis M5x8 (2x)
84 Vis M5x12 (3x)
85 Levier de serrage

86 Poignée pistolet
87 Vis M5x6
88 Rail inférieur de l'appui-joue
89 Guide de l'appui-joue
90 Rail supérieur de l'appui-joue
91 Appui-joue
92 Vis à bois (2x)
93 Écrou M5 (5x)
94 Écrou (6x)
95 Rail transversal de la cale d'épaule
96 Guidage de la cale d'épaule (2x)
97 Rail vertical de la cale d'épaule
98 Embase de la cale d'épaule
99 Tige du crochet
100 Élément du crochet 1
101 Élément du crochet 2
102 Élément du crochet 3
103 Écrou M4 (2x)
104 Vis M4x8 (3x)
105 Vis M6x6 (3x)
106 Cale supérieure
107 Vis M5x20 (2x)
108 Goupille de la cale supérieure
109 Mâchoire de la cale d'épaule
110 Cale inférieure*

Kits de pièces de rechange:

A Diffuseur complet
B Poignée pistolet (6 variantes)
C Appui-joue complet
D Appui-paume
E Cale d'épaule complète (sans crochet)
F Ensemble crochet complet Target
G Ensemble embase et cale supérieure Target
H Ensemble culasse
I Élévateur à ressort
J Mécanisme de détente
K Ensemble fixation pour poignée pistolet Target
L Ensemble support Target
M Ensemble interrupteur Target
N Ensemble deuxième poids de départ Target

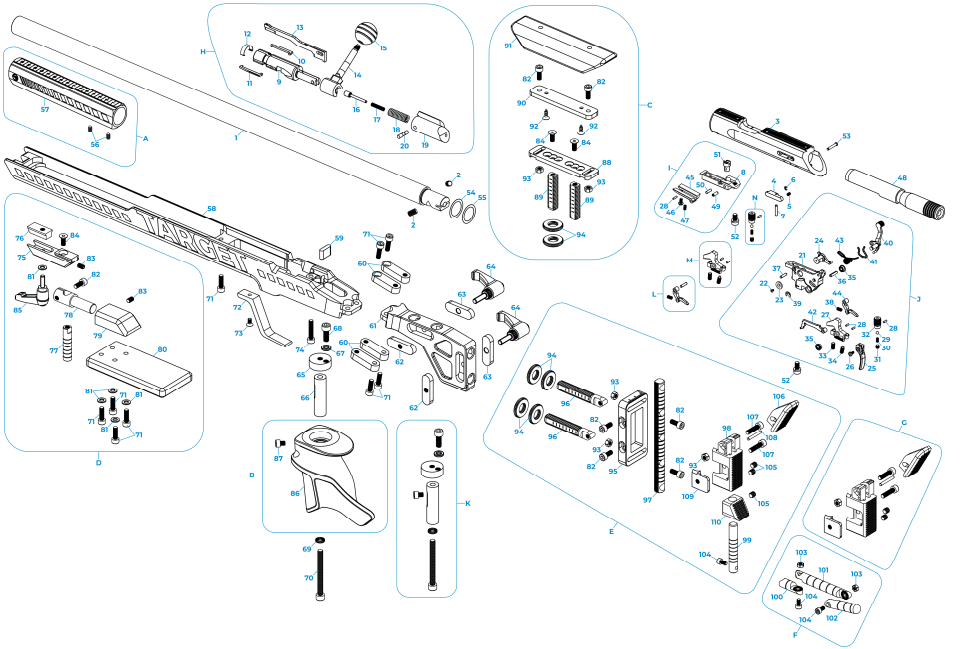
LISTE DES FIGURES

1. Nomenclature des pièces principales
   A) Canon
   B) Boîtier de culasse
   C) Appui-paume
   D) Détente
   E) Poignée
   F) Déviation latérale de la crosse
   G) Appui-joue
   H) Cale d'épaule avec crochet
2. Réglage de la poignée
3. Réglage de l'appui-joue
4. Réglage de la cale d'épaule
5. Réglage de la crosse
6. Réglage de l'appui-paume
7. Réglage de l'élévateur
8. Réglage de la détente
9. Variantes dimensionnelles de l'arme
   A) Guide vertical de l'appui-paume (standard/allongé)
   B) Poignée pistolet (taille XS/S/M)
   C) Quatre éléments de liaison (standard/allongés)
   D) Deux guides de l'appui-joue (standard/allongés)
   E) Deux guides de la cale d'épaule(standard/allongés)
   F) Tige du crochet (standard/allongée)

CONTENU DE L'EMBALLAGE

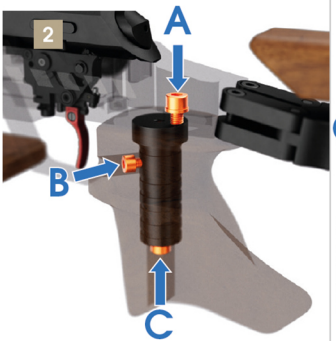
- CZ 457 TARGET dans un coffret en plastique
- Guide de la broche
- Jeu de clés Allen de poche
- Mode d'emploi
- Bon de garantie

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de ses modèles ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial.

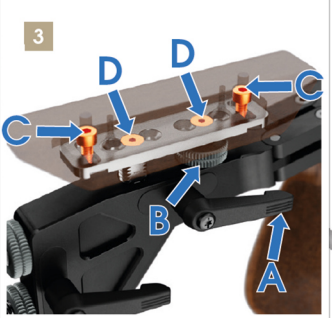

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
MARCEL

1

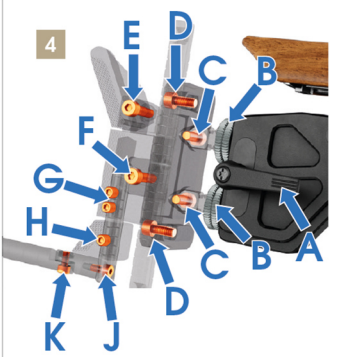
2



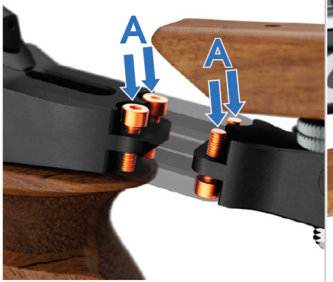
3



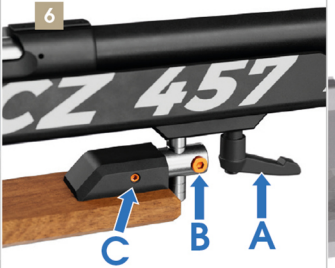
4



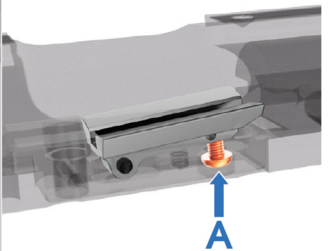
5



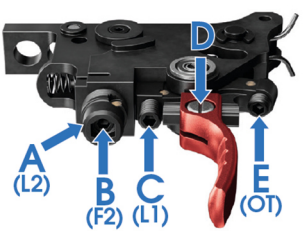
6



7



8



9